

YUkon 6-5446

Lionel Morissette

Votre agent d'assurance
pour Buckingham, Angers
jusqu'à Montpellier

THE PRUDENTIAL INSURANCE
COMPANY OF AMERICA
a mutual life insurance company

Le Bulletin de BUCKINGHAM

LE SEUL HEBDOMADAIRE FRANÇAIS PUBLIÉ ET IMPRIMÉ A BUCKINGHAM
Sers le bien, le vrai et le beau

Il reste encore quelques
aubaines dans les LARK '60

chez BOULADIER MOTORS

Mo 3-5636

668, rue Notre-Dame

Gatineau

VOL. 3 - No 12

BUCKINGHAM, jeudi, 13 Octobre 1960

Abonnement : \$3.50 par année 10c le numéro

Hommes Publics induits en tentation

En marge de la campagne électorale qui débute présentement dans le comté voisin, qui est le comté de Labelle, au Fédéral et ce comté englobe une partie de notre comté de Papineau, nous publions cet article, d'un intérêt tout particulier.

Depuis quelques années, on assiste à des efforts louables d'associations et de groupes de personnes, en vue d'améliorer nos mœurs électorales.

Plus récemment encore, à l'occasion des dernières élections provinciales ou encore repris cette thèse, à l'effet que certains de nos hommes publics, seraient des hommes corrompus, au service de cartel, de trust et que d'aucuns seraient aux prises avec leur devoir d'état et leurs intérêts personnels.

La politique aujourd'hui est largement commercialisée. On reproche à nos parlements et à nos cercles politiques d'avoir une ambiance néfaste à tout idéal national et social.

Aujourd'hui, on semble faire de la politique, non pour servir son pays, sa province ou sa race, mais pour "arriver", par l'avenue de la politique, au faite professionnel, à la domination économique ou à la fortune.

Il est malheureux de constater que ce ne sont plus la compétence et le travail qui assurent le succès, mais les influences.

Un homme, aujourd'hui, éprouve toutes les difficultés au monde à s'élever dans la société, même à gagner sa vie, s'il ne courbe l'échine devant le parti régnant.

La profession d'homme d'Etat est pourtant belle et honorable

Pourquoi la société ne préconiserait-elle pas une amélioration dans la rémunération de nos hommes publics afin de ne pas les obliger à servir deux maîtres.

Les représentants du peuple doivent être capables de mettre à l'accomplissement de leur tâche, incontestablement difficile, toutes leurs énergies intellectuelles et morales et renoncer aux avantages que procure une fréquentation assidue des brasseurs d'affaires.

Il faut reconnaître que la tâche de nos hommes publics est des plus ingrates.

Si la société prétend avoir le droit d'exiger des hommes publics qu'il soient du domaine fédéral, provincial, municipal ou scolaire — qu'ils mettent à son service toute leur personne, en retour elle se doit de leur donner une rémunération adéquate afin qu'ils s'abstiennent de servir deux maîtres.

Il n'y a pas d'objection à ce que nos ministres, députés etc., soient riches. Mais ce qu'il y a de regrettable c'est de voir l'enrichissement des politiciens et de leur entourage grâce aux entrées que leur assure ici et là la carrière politique. Ces entrées, c'est le peuple qui les paye, et infiniment plus cher qu'un traitement de ministres.

Nous croyons que toutes les démocraties doivent tendre à faire le plus tôt possible de la vie politique une carrière, une véritable carrière, non un tremplin de succès personnel dans un genre d'affaires quelconque.

Il faut que la politique cesse de servir de grande porte à la finance, au commerce, à l'industrie et aux autres professions, pour n'être plus désormais que la grande porte du dévouement civique et national.

LES TRAVAUX D'HIVER

Formation d'un comité

Banquet à l'O.T.J.

Le banquet organisé par l'Oeuvre des Terrains de jeux de Buckingham, en l'honneur des jeunes joueurs de balle molle, et du club juvénile de Baseball de André Périard remporta un éclatant succès au delà de 70 joueurs s'en donnèrent à cœur joie, et on a pu constater dans leurs figures qu'ils apprécieraient cette soirée.

On remarquait à la table d'honneur l'abbé Laurent Frappier, aumônier de l'O.T.J., M. Rodolphe Damphousse, président, M. Reggie Cameron, Maire de Buckingham, M. Léo Bertrand, président du comité des sports, M. Gerard Fecteau instructeurs ainsi que André Périard et Aimé Racine du club de baseball juvénile. M. Francois Beauparlant, René Raby et Oscar Danis, directeurs de l'O.T.J.

De magnifiques trophées furent distribués voici les gagnants Pierre Pilote, se mérita le trophée du plus gentil homme. R

(Suite page 20)

Initiation à Thurso le 27 novembre

Nous apprenons qu'il y aura une initiation de Chevaliers de Colomb au conseil 4252, de Thurso.

Ceux qui auraient des candidats à soumettre, voudraient faire parvenir leurs formules le plus tôt possible au grand Chevalier le Thurso, Monsieur Oscar Danis gérant de la Banque Provinciale du Canada à Thurso.

Les Chevaliers de toutes la région apprendront certainement cette nouvelle avec beaucoup d'enthousiasme.

Le Conseil de Thurso, fait un travail très important dans son village, et nous profitons de l'occasion qui nous est offerte pour féliciter ce conseil de son beau travail.

Les municipalités qui veulent entreprendre des travaux d'hiver sont favorisées par les deux gouvernements, fédéral et provincial. Le premier paie la moitié des salaires, l'autre y contribue dans une proportion de quarante pour cent. Si l'on songe que les salaires peuvent représenter les deux cinquièmes du coût entier d'un ouvrage, on voit tout de suite que les villes qui ont besoin de certains travaux et qui sont dans une position financière très bonne ont des avantages à faire ces travaux dans la période ouverte par ces offres.

La ville de Buckingham a présentement un excellent plan, qui, s'il se réalise sera un bon moyen de parer en partie au chômage d'hiver. Il s'agit de la construction d'égoûts, de trottoirs, réparations au système électrique, et peut-être la construction d'un nouvel HOTEL DE VILLE en plus de différents travaux assez importants.

Le projet d'un nouvel Hôtel de Ville est sûrement le plus important. Ce projet est réalisable et il est du devoir de tout citoyen d'y collaborer et de ne pas mettre de bois dans les roues de l'administration. — Il n'y a pas de raison qu'on s'oppose à la mise en marche de ce plan. Il n'y aurait qu'un seul empêchement et ce sont les fonds. Où prendre l'argent pour la réalisation de ce projet ? Il est estimé à près de \$200.000. La municipalité n'a évidemment pas les moyens de le payer en entier. Son budget de travaux publics ne peut pas suffire.

Mais, considérons les faits :— Le montant de \$25.000.00 que le conseil de ville a en mains, viendrait s'ajouter à la subvention

(Suite page 2)



De passage aux bureaux du premier ministre, l'honorable John Diefenbaker, le candidat conservateur dans Labelle, M. Paul-Emile Lesage, s'est entretenu avec ce dernier de certaines questions intéressant le comté de Labelle. M. Lesage a aussi formulé plusieurs demandes destinées à améliorer le sort de ses concitoyens. Le premier ministre du Canada s'est dit très intéressé à la campagne électorale qui se terminera le 31 octobre. Auparavant, les candidats en lutte s'affronteront à la mise en nomination, qui aura lieu à Papineauville, lundi le 17 octobre, et l'assemblée contradictoire qui suivra.

Un système de chauffage BEACH vous donnera

UN MEILLEUR RENDEMENT ET PLUS ECONOMIQUEMENT

VENTE — INSTALLATION — SERVICE 24 HEURES PAR JOUR



G. Lefebvre 391, rue Principale
BUCKINGHAM

YU. 6-3481

BUCKINGHAM

BEACH



PLOMBERIE - CHAUFFAGE
ESTIMATION GRATUITE
SERVICE DE 24 HEURES
Tel. MO. 3-5329
Tel. MO. 3-5320
GATINEAU, P.Q.

Hebdomadaire de tout le Comté de Papineau.

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM

Sers le bien, le vrai et le beau.

Hebdomadaire du comté de Papineau. - Publié par Le Bulletin de Buckingham, Inc. - Imprimé à Buckingham sur les presses du Bulletin de Buckingham. - Autorisé comme envoi de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa. - Prix de l'abonnement \$3.50 par Année.

Journal dévoué aux intérêts de Buckingham, Masson, Thurso, Papineauville, Plaisance, St-André Avellan, Montebello, Angers, Peltimore, Perkins, Notre-Dame de la Salette, Val des Bois, Notre-Dame du Laus, Glen Almond.

Rédacteur-Publiciste : Rolland Lafrance

Tel. Résidence : YUkon 6-5091

Bureaux : 585, rue St-Jacques - Tel. YUkon 6-5082

Siège Social : Buckingham, Qué. - C.P. 899

E-D-I-T-O-R-I-A-L

C'est une foule de petites choses

Sans doute qu'à la seule lecture du titre ci-dessus, la plupart d'entre nos lecteurs auront reconnu immédiatement le sujet auquel nous voulons référer : le civisme.

C'est à croire cependant que notre régime de vie actuel ou les tendances modernes engendrent la disparition de cette grande vertu sociale. Probablement que tout ce qui est perdu en ce domaine est le résultat de l'accroissement de l'esprit d'individualisme chez les citoyens.

SUR LA ROUTE

C'est probablement au volant d'une automobile que l'on peut le mieux apprécier l'esprit civique d'un individu. C'est là également que l'on remarque le plus d'accrocs aux principes élémentaires de bonne relation entre citoyens et de vie en société. Franchement, on a trop souvent l'impression chez-nous, que le civisme sur la route est une qualité qui n'atteint même pas les pieds des conducteurs de véhicules-automobiles.

DANS LES LIEUX PUBLICS

Observez le comportement des gens dans la rue, les gares, les restaurants, les hôtels, les taxis, les trains, les parcs, etc. ! Dans la majorité des cas, aucun souci de la propriété d'autrui, de la propreté, de l'hygiène et même souvent, du respect.

DANS LA COMMUNAUTE

L'apprentissage de bases du civisme qui se prend dans la famille par la pratique de l'entraide filiale tend même à s'émousser. Les liens familiaux sont moins forts, cette structure de base de la société en perd même souvent tout son sens. L'amour et la charité dans les relations entre les individus sont remplacés par l'indifférence ou l'égoïsme.

Comment en sortir ?

TRISTE SITUATION

Evidemment l'exposé de telles constatations est porté à nous donner l'idée qu'une bien triste situation existe chez-nous dans les relations des citoyens entre-eux. Heureusement, il ne s'agit pas encore d'une situation complètement désespérée cependant notons que ce sont des tendances qui s'accroissent malheureusement trop.

QU'Y POUVONS-NOUS ?

Nous y pouvons beaucoup cependant si nous voulons nous mettre résolument à l'œuvre. Evidemment les Chambres de Commerce sont tout d'abord un mouvement de promotion civique.

La sécurité routière, la courtoisie au volant, la propreté et l'hygiène publique, l'embellissement, la prévention des incendies et l'esprit civique d'une façon générale sont autant de sujets qui peuvent faire l'objet de notre travail d'éducation du public. Car en somme, nous en revenons toujours là : UNE QUESTION D'EDUCATION.

En ce domaine, nous pouvons beaucoup, si nous le voulons. Alors ! Si nous possédons ou croyons posséder cet esprit civique, notre premier devoir, avant de mépriser ceux qui en manquent, c'est de leur enseigner.

La VISION et la CHASSE

C'est le temps de la chasse. Le chasseur en pareille circonstance se préoccupe de son fusil et de ses vêtements. Mais se rend-il bien compte de l'importance de sa vision dans une partie de chasse ? Pourtant, c'est grâce à sa vision s'il va découvrir le gibier et le tirer à distance. De plus, c'est grâce à une excellente vision, s'il peut éviter les accidents qui sont dus à une confusion visuelle entre gibier et compagnon de chasse.

La science optométrique exige du chasseur qu'il possède une vision à distance aussi claire que

possible. Le moindre embrouillement doit être corrigé si l'on veut réussir ses coups de fusil. Sans quoi, les canards, les outardes et les chevreuils réussiront à s'échapper.

Le chasseur doit avoir une vision panoramique très bonne. Car il doit embrasser d'un seul regard le terrain sur lequel évolue le gibier.

Pour frapper à point donné un chevreuil qui bondit à travers le feuillage et les arbustes, le chasseur doit localiser parfaitement sa cible. Seule une vision des distances très juste permet de réussir

de tels coups de fusil.

Des yeux fatigués ne répondent que lentement aux exigences d'une partie de chasse. Comment suivre un gibier de ses yeux si les réactions visuelles sont lentes et si les capacités de fixation sont troublées au moindre obstacle ?

Les défauts de vision dans la vision des couleurs sont souvent responsables de beaucoup d'accidents. La science optométrique nous avertit qu'un chasseur sur douze a des anomalies dans sa vision des couleurs. Le seul moyen de bien connaître sa condition est de visiter son optométriste.

L'optométriste sait fort bien que le rouge est la couleur la plus difficile à voir même avec une bonne vision lorsque nous sommes dans un champ ou dans une forêt. Le jaune est beaucoup plus facile à voir pour tous les chasseurs. Aussi l'optométriste demande à tous les chasseurs de s'habiller en jaune. Ceci va aider à leur identification par leurs compagnons.

Chasseurs, faites en sorte que votre vision vous soit d'une souveraine utilité à la chasse. Aussi en plus de l'examen de votre matériel de chasseur, n'oubliez pas le plus important, un examen visuel chez votre optométriste.

Publié sous les auspices de la Ligue du Bien Être Visuel, Inc. de la Province de Québec.

Le Théâtre de Montréal dirigé par des femmes

Il est remarquable, et sans doute curieux, que quatre des plus importants théâtres de Montréal soient dirigés par des femmes. Qui sont-elles ? Yvette Brind'Amour au Rideau Vert, Monique Lepage au Théâtre Club, Françoise Berd à l'Egrégore et Janine Beaubien à la Poudrière.

Ce sont des femmes jeunes, pleines d'énergie. Inutile de dire qu'elles aiment le théâtre. Toutes sauf une, sont également actrices. Elles sont aussi mariées. Comment font-elles pour combiner ces multiples tâches ? "Il n'y a pas assez d'heures dans la vie d'une femme" avoue Monique Lepage mais pourtant, chez chacune d'elles, c'est l'amour du théâtre qui prime.

Yvette Brind'Amour a dit à Châtelaine La Revue Moderne quelles étaient les fonctions d'une directrice de théâtre : "lire des pièces choisir celle qui conviendra, la confier à un metteur en scène, trouver des décorateurs et des interprètes".

Janine Beaubien, elle, a d'abord visité en Europe de nombreux théâtres, assisté à une foule de pièces et, bien documentée, elle a alors fondé le Théâtre de Montréal qui joue en plusieurs langues à l'Île Ste Hélène.

Françoise Berd ne joue pas, les tâches de directrice qui l'absorbent lui apportent ce qu'elle demande au théâtre et ce qu'elle recherche avant tout est un théâtre de qualité.

Pouvons-nous demander, sans la présence merveilleuse de ces femmes, où serait le théâtre à Montréal.

FORMATION... (Suite de la page 1)

pour les salaires, montant qui pourrait s'élever à \$50,000.00 et de plus la ville détient un bail pour un montant de \$1,000.00 par mois pour une durée de 10 ans. Les calculs de certains connaisseurs en la matière, nous révèlent que la population de Buckingham obtiendrait donc un nouvel Hôtel de Ville, qui ne lui coûterait rien.— ET DE PLUS L'ARGENT AINSI DEPENSE CIRCULERAIT DANS LA VILLE L'HIVER, en enrayant le chômage et en maintenant notre économie.

On a de plus entendu dire qu'il serait peut-être possible d'obtenir un autre octroi du gouvernement provincial pour ce projet

Souhaitons que les démarches du conseil municipal aboutissent au succès. Les avantages sont visibles et s'ils ne sont pas satisfaits dès maintenant, ce ne sera certainement pas faite d'arguments.

Si nous revenons souvent sur ce sujet c'est que nous croyons que ce projet est d'une importance capitale.

Un comité est formé

Entre temps plusieurs hommes soucieux du bien-être de notre population se sont réunis pour une autre assemblée annuelle et le comité d'emploi d'hiver pour Buckingham est de nouveau formé.

Les personnes suivantes assistaient à cette assemblée : M. Réal Bastien, agent du C.I.C., M. Rensonnet, gérant de la ville de Buckingham, Son Honneur le Maire R. Cameron, les échevins A. Nadon et A. Cadieux, Gonzague Bergeron, représentant des employeurs, Ulric Bourassa du Local 65 et M. Marcel Croisetière représentant de la Chambre de Commerce. Le comité fut assisté par Messieurs W.R. Cameron, P. Guilbeault et H.M. Houle, du service national de placement.

M. Réal Bastien ouvrit l'assemblée en souhaitant la bienvenue aux membres du comité et s'empessa de souligner l'importance d'une campagne intense.

Ensuite M. Guilbeault, expliqua les directives concernant l'aide du gouvernement fédéral accordé aux projets municipaux approuvés. Les représentants du conseil municipal donnèrent un aperçu de leurs projets pour cet hiver.

Si ces projets sont acceptés il y aurait possibilités de 50,000 heures de travail.

La date du début pour les municipalités qui veulent profiter du programme d'emploi d'hiver est le 15 octobre.

Bonne nouvelle

Nous apprenons de plus dans les nouvelles ces jours derniers que le Ministre du Commerce désire voir une plus grande distribution de permis de construction en vertu de la loi sur l'habitation. Nous apprenons cette nouvelle avec joie, car le dit le proverbe : "Quand la construction marche, tout marche".— R.L.

La Maison Funéraire VINCENT BRUNET

117, rue Maclaren

Tel. YUkon 6-3426

BUCKINGHAM

PAROISSE SAINT-GREGOIRE-DE-NAZIANZE, BUCKINGHAM

OFFICES DE LA SEMAINE

JOURS	Heures	INTENTIONS
Lundi	6.30	feu dame et feu A. Bertrand - Succession
	7.00	feu G. Chalifoux - Succession
	7.30	feu dame J. Robillard - D. de St-Anne
17	4.00	feu dame P. Lemieux - C. L. et Jeanne d'Arc
	6.30	feu dame et feu J.M.C. Daoust - Succession
Mardi	7.00	feu dame J. Haspect M. et Mme G. Lefebvre
	7.30	feu dame U. Gagnon - Succession
	4.00	feu E. Malette - M. et Mme H. Gauthier
18	6.00	feu J.A. Groulx - Mmes J. Soucy et J. Chauret
	7.00	feu J. Robillard - Succession
	7.30	feu dame et feu C. Plouffe - Succession
Mercredi	4.00	feu A. Desjardins - M. et Mme D. Boivenu
	6.30	feu dame H. Nadon - Famille C. Lafleur
Jeudi	7.00	feu dame et feu A. Houle - M. Hervé Houle
	7.30	feu A. Gendron - M. et Mme H. Gendron
	4.00	feu C.A. Malette - Mlle Stella Lebourdais
Vendredi	6.30	feu L. Burelle - Assistant aux Funérailles
	7.00	feu dame E. Labbé - M. et Mme G. Charron
	7.30	feu L. Champagne - Mme Emile Poirier
21	4.00	feu H. Racine - Comp. de Tra. M. J.M. Racine
	7.00	feu E. Fauvelle - M. et Mme R. Beauchamp
Samedi	7.30	feu dame et feu G. Laviolette M. et Mme Delphis Laviolette
	10.00	Mariage : Daoust-Bélanger
	4.00	feu dame Yvonne Lepage - Sa fille Yvette



M. John Diefenbaker, premier Ministre, a reçu un accueil chaleureux à la foire centenaire de Wallacetown, un peu avant de s'envoler pour Saskatoon pour se rendre au chevet de sa mère,

gravement malade. Le premier Ministre avait un intérêt personnel dans les festivités parce que son arrière grand-père, Georges Bannister, s'installa dans le voisinage il y a 145 ans.



"J'ai été bouclé" semble dire ce bigle aux yeux tristes, derrière le grillage de la fourrière de San Antonio. On peut lire sur l'affiche : tenu pour enquête de cambriolage. Le bigle a été oublié par des jeunes cambrioleurs qui ont pillé une école. Mais son cas a été éclairci, car son propriétaire a déclaré à la police que le chien lui avait été volé. La police abandonna aussitôt "L'accusation de cambriolage".



Il a 74 ans et creuse encore de parfaits sillons, Thomas E. Brant en costume d'indien a participé à tous les genres de concours de labour durant les 50 dernières années. — L'exploit dont il est le plus fier réside en ce que, pen-

dans 42 ans, il a participé à chaque concours organisé par l'association des laboureurs de Mohawk. Il est considéré comme le plus vieux laboureur indien du Canada. Les concours ont eu lieu près de Trenton.

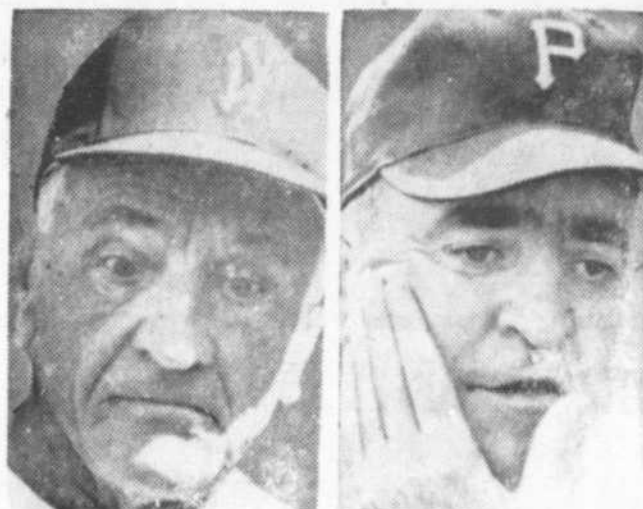


Cette jeune réfugiée chinoise de 6 ans, Hong Kong, a trouvé des parrains distingués, il s'agit de M. et Mme John Diefenbaker du Canada. La femme du premier Ministre a "accepté" cette fillette par le canal du plan de parrainage Mme Diefenbaker contribuera pour \$180.00 par an à son entretien et lui enverra tous les mois une lettre pleine de conseils maternels.

Le Médecin de Famille



"Je sais quand la tension de M. Roves monte... ses actions sont en baisse."



Les rencontres entre les Yankees de New York et les Pirates de Pittsburgh, dans les séries mondiales, étaient beaucoup plus un duel entre directeurs qu'un math entre équipes. Le vieux "pro" Cassey Stengel, à gauche, en était à sa dernière rencontre de baseball. Il se retire après une carrière longue et pittoresque. Danny Murtagh, directeur des Pirates, a acquis la réputation d'un d'hommes silencieux, mais compétent. "Rappelez-vous," a-t-il dit avant que les séries ne commencent "Je suis un dur dans le le métier".

Mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

HORIZONTALEMENT

- 1— Qui exhale des émanations Puantes. — Toute violation très grave de la loi morale.
- 2— Fille née du même père et de la même mère qu'une autre personne. — Ciseau fabuleux.
- 3— Métal précieux. — Fatiguée et amaigrie. — Jamais.
- 4— Genre de liliacées, à fleurs blanches et odorantes. — De peu de lougueur. — Adj démonstratif.
- 5— Pluie. — Sous-genres de saumons.
- 6— Archevêque de Reims, né à Gerni. — Fleuve d'Espagne.
- 7— Corps simple de densité solide. — Soutira.
- 8— Filets à pêcher les sardines. Genre de plantes ombellifères.
- Pronom personnel. — Placé, posé dans un certain endroit. — Adj. indéfini.
- 10— Double coup de baguette frappé sur un tambour. — Sorte de panier d'osier, de fil de fer, pour prendre du poisson. — Mesure itinéraire chinoise.
- 11— Genre de passereaux, ayant une voix forte et éclatante. Brûler.
- 12— Du verbe "être". — Présage signe par lequel on juge de l'avenir.

- perroquet de l'Amérique du Sud.
- 4— Du verbe "avoir". — Genre de mammifères rongeurs. Onze.
- 5— Exclamation servant à exprimer le bruit d'une chose qu'on déchire. — Mouton de race Espagnole.
- 6— Viande rôtie. — Manière d'être, situation.
- 7— Sentiment d'inquiétude. — Dieu de la guerre chez les Gaulois.
- 8— Historien français né à Rouen. — Fils d'Isaac et de Rebecca.
- 9— Préfixe latin. — Os le plus gros de la jambe. — Unité de travail correspondant au travail produit par une dyne.
- 10— Fille de Cadmus et d'Harmonie. — Petit traité, brochure. — Art. contracté.
- 11— Mise en petits morceaux. — Appeler en général.
- 12— Quantité qui se trouve en plus. — Egarement causé par la fièvre, par une maladie.

Solution la semaine prochaine

Solution de la semaine dernière

M	A	L	A	B	P	E	R	C	H			
U	S	I	N	E	R	M	O	O	A	L		
E	S	T	E	E	R	I	C	L	I			
T	A	G	A	S	E	S	J	E	T			
S	I	M	E	S	S	L	A	R	E			
M	A	I	R	E	S	S	E	S	S			
C	A	P	R	E	N	E	U	S	E	S		
A	C	T	E	T	R	I	E	A	S			
G	I	E	L	I	R	E	A	N	T			
E	S	E	I	R	E	S	U	G	E			
O	T	I	T	E	E	L	E	G	I	R		
T	E	N	E	U	R	A	G	E	R	E		

VERTICALEMENT

- 1— Mettre à l'écart des autres hommes. — Carabine à long canon.
- 2— Machine hydraulique. — Petit, joli, mignon.
- 3— Fer. — Tumeur dure sur la jambe du cheval. — Gros



E.P. Taylor et Julie Andrew fêtent, après le spectacle, le succès de leur entreprise audacieuse l'ouverture du centre O'Keefe à Toronto et le lancement de "Camelot" spectacle musical de Broadway. Miss Andrew étoile de "My Fair Lady", remporta un vif succès pour son interprétation dans "Camelot" écrit par les mêmes qui produisirent "My Fair Lady". Mr. Taylor président d'O'Keefe, a vu s'ouvrir son entré théâtral dans un fourbillon de vive animation et de publicité.

Nous serons heureux de faciliter
votre achat à tempérament
selon



BUCKINGHAM MOTOR SALES

M. LAFRAMBOISE, Prop.

DODGE - DESOTO

Vente et Service — Réparations Générales — Débossage et Peinture
Etalage complet de PEINTURE

756, rue Principale Tel. YUKON 6-5902 BUCKINGHAM



PETITES ANNONCES

Les annonces A VENDRE, A LOUER, ON DEMANDE, Etc., etc., \$0.15 la ligne pour chaque insertion. Minimum \$0.75 payées comptant et \$1.00 si facturées; \$0.25 de plus si les réponses doivent être envoyées au sein du journal. Les annonces classifiées sont payables à l'avance et sont acceptées jusqu'au Lundi midi. Les annonces "display" seront aussi acceptées jusqu'au lundi midi.

AVIS — Toute annonce, grande ou petite, n'est acceptée par "Le Bulletin de Buckingham" qu'en tant qu'elle n'engage pas sa responsabilité pour un montant supérieur au coût de la dite annonce, en cas d'erreur ou d'omission.

Mesdames, Echangez vos heures libres pour des dollars - Devenez représentante Avon, Ecrivez à C.P. 595, Aylmer; et l'on se fera un plaisir de vous renseigner.— Territoires libres: Poltimore, Buckingham, Notre-Dame de la Salette, St-Pierre de Wakefield, St-Sixte et Masson.—

Compresseur à louer avec plusieurs attachements. 250 Jeager. S'adresser à Donat St-Amour & Fils Ltée, YUKON 6-3654

ARTICLES DE BUREAU: PAS BESOIN DE CHERCHER AILLEURS POUR AVOIR DE BONS PRIX POUR VOS ARTICLES DE BUREAU. MEUBLES D'ACIER OU DE BOIS, CLASSEURS, MACHINES A ADDITIONNER, COFFRES FORTS, MACHINES A ECRIRE, ETC.— APPELEZ BUCKINGHAM, YUKON 6-5082 Le journal Le BULLETIN de Buckingham, 585, rue James, B'ham—

ESTAMPES DE CAOUTCHOUC UNE ESTAMPE DE CAOUTCHOUC PEUT VOUS RENDRE DE NOMBREUX SERVICES ET EPARGNER VOTRE TEMPS PRECIEUX. A BUCKINGHAM VOUS LES OBTENEZ AU JOURNAL Le BULLETIN de Buckingham, YU. 6-5082 — 585, rue James —

FUTURS MARIÉS: POUR VOS FAIRE-PARTS, CARTES REPONSES, SERVIETTES DE PAPIER, CARTONS D'ALLUMETTES CARTES DE REMERCIEMENT.— C'EST CHEZ NOUS QUE VOUS TROUVEREZ LE CHOIX LE PLUS COMPLET A BUCKINGHAM. Au bureau du journal Le BULLETIN DE BUCKINGHAM, 585, JAMES, YU. 6-5082

VOUS CHERCHEZ UN IMPRIMEUR? NOUS VOUS OFFRONS un service rapide, soigné et courtois.— Passez au bureau du journal, à 585 rue James, ou encore signalez YUKON 6-5082, et notre représentant passera chez vous prendre votre commande. Dès que votre commande sera terminée on vous la livrera chez-vous pour vous sauver des ennuis et de la perte de temps.

Le Journal Le BULLETIN de BUCKINGHAM, YUKON 6-5082, 585 rue James, BUCKINGHAM.

Magasin et Logis A LOUER à Masson - YU. 6-5355 (1soic)

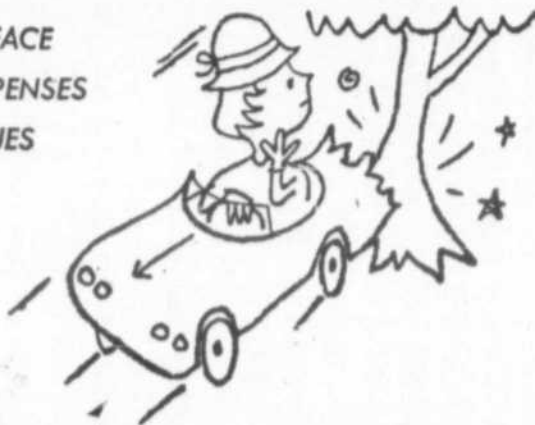
Lac privé demandé avec environ 200 arpents de terre. Raisonna-ble. C.P. 1390 - Buckingham - (15-22-29-4-13-20)

A vendre: Grande maison rue Charles. — 3 chambres de bain 3 cuisines. Convenables pour être convertie en appartements.

Aussi a vendre carrosse pour bébé et chaise haute. Yukon 6-5878 durant le jour Yukon 6-5046 le soir.

La BANQUE de NOUVELLE-ÉCOSSE

FAITES FACE
AUX DÉPENSES
IMPRÉVUES



en empruntant économiquement à la
CAISSE DE PRÊTS BNE

CORVAIR 1961

OSHAWA, Ont. — La Chevrolet Corvaire, qui n'était jusqu'ici offerte qu'en sedan ou en coupé, comportera en 1961 divers modèles formant une série complè-

plus, il y aura le coupé sport de luxe Monza et le nouveau station-wagon sport Greenbrier. Véhicules commerciaux: les camionnettes Corvan, Ramp-

STATION WAGON CORVAIR 1961



te. General Motors of Canada, Ltd. annonce aujourd'hui qu'en plus des modèles existant l'année dernière, Corvaire offrira un station wagon ordinaire et un station-wagon sport.

Voici la description des Corvaire pour 1961:

Voiture de tourisme: coupé Club, sedan, quatre portes et le nouveau station-wagon Lakewood dans les séries 500 et 700. De

side et Loadside.

Extérieurement, la Corvaire conserve sa silhouette fine et symétrique. Cependant, de nombreux détails et des intérieurs plus luxueux distinguent les modèles 61 des précédents.

Parmi les améliorations de la nouvelle Corvaire, citons:

Une plus grande économie de consommation d'essence, obtenue grâce à la diminution du rapport de pont arrière et par le rempla-

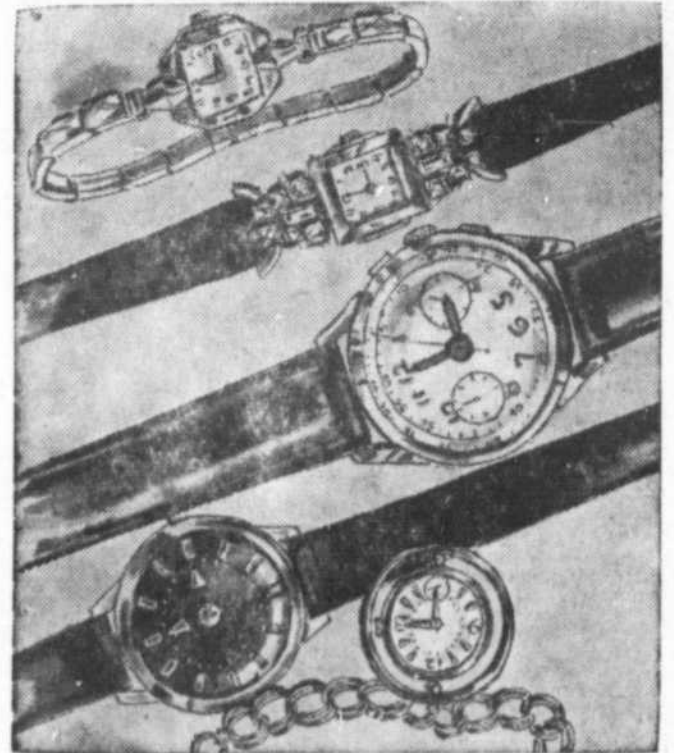
cement de l'ancien système de chauffage à essence, par une nouvelle soufflerie d'air chaud offerte moyennant supplément. L'espace réservé aux bagages a été augmenté grâce au transfert de la roue de secours de l'avant à l'arrière, dans le compartiment du moteur. Le nouveau réservoir d'essence contient 11 gallons ¾ contre 9 ¾ gallons, précédemment.

Bien que les caractéristiques

LE PICK-UP LÉGER RAMPSIDE CORVAIR 95, UNE NOUVEAUTÉ CHEVROLET 1961



C'est une montre qu'il vous faut?
Nous avons un vaste choix



LEO TRUDEL

Bijoutier à crédit

457, rue Principale, Yukon 6-5121

Buckingham.

des châssis soient communes à tous les modèles, des différences de structure permettent de distinguer les nouveaux modèles des anciens.

L'emplacement arrière du moteur s'est révélé extrêmement pratique dans le station-wagon Lakewood, le station-wagon sport Greenbrier et la fourgonnette commerciale Corvan.

L'absence du tunnel de transmission assure une facilité d'accès tant aux passagers qu'aux marchandises — qu'il n'est pas possible d'obtenir dans une petite voiture ordinaire.

Le Greenbrier est un véhicule de 95 pouces d'empattement, en tièrement nouveau, à commandes avancées. Le capot inévitable sur les voitures ordinaires, a été éliminé. Une large banquette se trouve au-dessus des roues avant. Il y a deux autres sièges, qui peuvent soit être placés dans le sens de la marche soit se faire face.

Club de Badminton

Le club de Badminton de Buckingham aura son ouverture annuelle lundi, le 3 octobre au soir.

Le jeu commencera à 7.00 P.M. dans le gymnase de l'école de Buckingham. (La nouvelle école Anglaise).

Ensuite une assemblée générale aura lieu au Club de Golf. Ceux qui sont intéressés à jouer cette saison sont les bienvenus.

Nouvelles brèves

L'Afrique du Sud a voté pour savoir si elle restera un pays monarchiste au sein du Commonwealth ou si elle deviendra une république.

Le gouvernement nationaliste, partisan de la république, a été soutenu par la population rurale alors que les habitants des villes plus favorables à la Grande-Bretagne votaient contre lui.



CONFORT ET SÉCURITÉ ...grâce au CHAUFFAGE À L'HUILE ESSO

Le chauffage à l'huile Esso est sûr et sans danger... et votre agent Esso Imperial vous offre le meilleur service au pays. Appelez-le aujourd'hui même si vous voulez bénéficier pleinement des merveilles du chauffage moderne! Que vous ayez une chaufferette, une fournaise d'appartement ou une fournaise automatique, vous trouverez l'huile à chauffage Esso qu'il vous faut. Utilisez le chauffage à l'huile Esso et vous dormirez sur vos deux oreilles cet hiver!

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL
J. Matte - Papineauville
R.G. Bergeron - Buckingham

La semaine à OTTAWA

Le problème du chômage a été au centre de l'attention non seulement du gouvernement, mais encore des Canadiens d'un océan à l'autre. Il semble que le premier ministre est réellement décidé à prendre des mesures énergiques pour combattre l'augmentation du nombre des sans travail.

M. Diefenbaker, qui avait dû s'absenter de la capitale et qui a manqué le discours de M. Macmillan à l'ONU à cause de l'aggravation de santé de sa mère, réentra précipitamment dans la capitale pour mettre au point le programme de choc qui doit ramener la situation à la normale. Les détails de ce plan n'ont pas encore été divulgués, mais après des milieux généralement bien informés, il s'agirait d'un certain nombre de travaux intéressants pour plusieurs. En tous cas, il est bien entendu que le premier ministre maintiendra des contacts étroits avec les différentes personnes tout particulièrement intéressées à la situation de l'emploi au Canada.

(Suite de la page 5)

Vous pouvez acheter une OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA pour seulement \$2.50 COMPTANT à ... MA BANQUE

VOUS POUVEZ ACHETER VOS OBLIGATIONS comptant ou à tempérament à la succursale voisine de la B de M

BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada



- Paiement initial de 5% - \$2.50 pour une Obligation de \$50, \$5 pour une de \$100, etc.
- Le solde par versements mensuels en 11 mois.

La semaine DANS LE MONDE

Les débats à l'assemblée des Nations-Unies ont largement dominé l'actualité mondiale. La vedette a appartenu, au cours des journées écoulées, au premier ministre de la Grande-Bretagne, M. Macmillan. Dans les milieux occidentaux, particulièrement anti-communistes, on était porté à craindre l'intervention de M. Macmillan à New York. Londres avait annoncé que non seulement il allait prendre la parole devant l'assemblée générale, mais qu'il allait, contrairement au président Eisenhower, rencontrer en tête à tête le président du conseil des ministres soviétique, M. Khrouchchev. Ces projets étaient considérés comme une brèche ouverte dans le mur de la solidarité des pays libres. Or, si M. Macmillan a bien rencontré M. Khrouchchev, et même à deux reprises, il ne peut en aucun cas être taxé de complaisance ni de faiblesse. Son discours a été d'une fermeté exceptionnelle. Tout en étant partisan des négociations, M. Macmillan ne s'est pas gêné pour exprimer des points de vue dont la vigueur a été admirablement illustrée par la violence des cris et des gestes de M. Khrouchchev. Ce dernier perdant tout contrôle, c'est livré à des exhibitions comme on n'en avait jamais encore vu à l'assemblée des Nations-Unies. On put l'admirer vociférant des injures intraduisibles à pleine gorge, brandissant le poing tapant des pieds et menaçant le monde libre des pires calamités. Cette véritable crise d'hystérie ne fit nullement dévier le premier ministre britannique de sa ligne de conduite et finalement, les deux entrevues qu'il eut avec le chef communiste n'ont donné aucun résultat concret, sinon de confirmer qu'à l'heure actuelle il n'y a pas d'entente possible sur les principes entre l'est et l'ouest.

L'atmosphère à l'ONU est tendue. Les dirigeants des principaux pays neutralistes, Nehru et Tito en tête, ont lancé un appel au président Eisenhower lui demandant de rencontrer le président du conseil soviétique, ne serait-ce que pour lui serrer la main. M. "K." n'a pas facilité une telle rencontre en affirmant sur un ton aussi cassant que possible qu'avant toute chose il exige des excuses du président des Etats-Unis. Cette prétention à elle seule exclurait les chances d'une rencontre si la politique intérieure des Etats-Unis n'était pas déjà un obstacle suffisant. Au moment où la campagne présidentielle entre sa phase la plus active, le parti républicain, en acceptant une entrevue Eisenhower-Khrouchchev, se placerait dans une situation extrêmement défavorable vis-à-vis du parti démocrate. Nixon et Kennedy jouent tous les deux sur le sentiment nationaliste des Américains indignés par l'attitude de Khrouchchev et qui n'aiment

pas une attitude conciliante de la part des candidats à la présidence.

Une chose est certaine, c'est que la tentative de Khrouchchev d'obliger le secrétaire général de l'ONU à démissionner a été un échec complet. M. Macmillan a pris énergiquement sa défense et il en fut de même non seulement de la part des dirigeants occidentaux, mais aussi de la plus grande partie des chefs des gouvernements neutralistes et même afro-asiatiques. A ce point de vue, les communistes ont essuyé une défaite complète.

Au Congo, la situation s'est considérablement stabilisée. Non seulement M. Lumumba est impuissant à se débarrasser du colonel-journaliste Mohubu, mais en core il est pratiquement abandonné par ses anciens Lieutenants. C'est là un autre échec pour la politique soviétique, qui espérait bien pénétrer sur le continent africain par Léopoldville. Mais la situation au Congo est cependant loin d'être encourageante au point de vue économique. Tous les jours parviennent de nouveaux renseignements confirmant le chaos le plus complet en ce qui concerne les plantations dont le ravitaillement est très précaire. Mais la remise en état de ce pays naguère florissant ne semble pas devoir être envisagé dans un avenir rapproché.

La semaine à QUEBEC

Le premier ministre, M. Jean Lesage, a finalement annoncé la formation de la Commission royale qui sera chargée de mener l'enquête sur l'administration du gouvernement de l'Union Nationale. M. Jean Lesage a fait savoir que la Commission sera composée du juge Elie Salvas, de la Cour Supérieure de Montréal, qui en sera le président, de M.H.I. Ross et de M. Jean-Marie Guérard.

Aucune indication n'a été donnée sur la date à laquelle la Commission commencera ses auditions et on estime généralement que cela peut prendre plusieurs semaines. L'enquête portera surtout sur trois cas : l'affaire de la vente par l'Hydro-Québec de son réseau de distribution de gaz à la Corporation du Gaz Naturel, les achats du département de la colonisation et les procédés employés pour les achats par le gouvernement lui-même. La Commission devra présenter son rapport sur l'affaire du gaz dans neuf mois et sur les achats dans un an. Elle devra en outre investiguer tous les sujets que le cabinet jugera bon de lui soumettre.

A peine connue la création de cette commission, un grave accident.

Le lendemain de la création de la Commission, l'avocat montréalais, Jean-Marie Nadeau, membre influent d'uparti libéral et qui venait d'être nommé conseiller légal de la Commission royale se tua dans un accident d'automobile sur la route No. 9, près de Drummonville. Personnalité marquante du barreau et de la politique de la province, Me Naedau s'était distingué comme avocat, écrivain, professeur et journaliste. C'était un ami intime de l'actuel procureur général, Georges Lapalme.

Remerciements.-

La brigade de Pompiers de Buckingham désire remercier tous les commerçants de Buckingham, ainsi que les pompiers le Conseil et les commerçants de Masson qui ont contribué au succès de la Parade et du Banquet de Dimanche le 9 octobre 1960.

Les visites paroissiales

Nous entendions au prône dimanche dernier que la visite paroissiale commencera lundi le 17 octobre prochain.

Cette visite qui consiste pour nos prêtres à rencontrer tous les paroissiens, faire un recensement ect., est très importante et il va de soi que tous les paroissiens doivent recevoir le prêtre avec respect et dignité.

Avis d'Assemblée.-

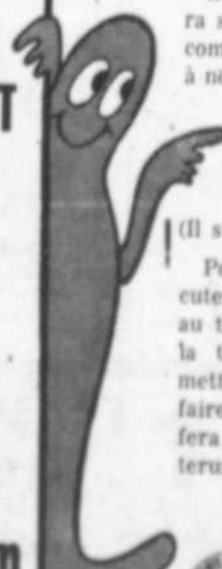
Une assemblée régulière sera tenue mardi le 18 octobre à l'Hôtel-de-Ville pour les membres des contribuables du quartier sud enr. à 7:00 P.M.

Le but, formé l'élection d'un nouvel exécutif.

AVIS

IMPORTANT

à nos abonnés de Buckingham



Le 17 octobre...

notre bureau d'affaires de Buckingham ferme ses portes. Vous pourrez désormais payer vos comptes de téléphone, sans frais supplémentaires, à notre nouveau bureau de perception :

PHARMACIE BUCKINGHAM

462, rue Principale
Buckingham

(Il s'agit là d'un bureau de perception seulement)

Pour vous renseigner sur votre compte ou discuter de tout autre question d'affaires relative au téléphone, veuillez demander Zenith 60000 à la téléphoniste de l'Interurbain. Celle-ci vous mettra en communication avec notre bureau d'affaires d'Ottawa, où notre préposée du service se fera un plaisir de vous aider. (Aucun frais d'Interurbain.)

Le gérant, D.H. SMITH



LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

Sécurité routière

A la demande du comité de police nous nous proposons de publier par tranche hebdomadaire les principaux passages du nouveau code de la route afin de renseigner les automobilistes et de leur faciliter la tâche d'observer les lois de la circulation.

26. 1. Tout véhicule automobile utilisé dans la province doit, durant toute l'année d'enregistrement, être muni de deux plaques fournies et livrées par le bureau du revenu, pour ce véhicule automobile et pour cette année

seulement. Ces plaques doivent être solidement fixées au véhicules au moyen de rivets, vis et écrous, ou de cadre, de manière à ne pouvoir être facilement enlevées et à ne pas osciller quand le véhicule est en mouvement.

Elles doivent de plus être tenues libres de toute matière qui en obstrue la lecture à cent pieds de distance et être placées, une à l'avant et l'autre à l'arrière du véhicule automobile, à une hauteur du sol dépassant dix-huit

pouces et à un endroit qui en permet la lecture en face à cent pieds de la plaque et obliquement à vingt pieds de l'axe du véhicule automobile et à trente pieds de la plaque.

27. 1. Tout véhicule automobile le circulant la nuit sur un chemin public doit être muni d'au moins deux feux blancs, simples ou jumelés, placés de chaque côté à l'avant, et de deux feux rouges à l'arrière; d'un feu blanc à l'avant et d'un feu rouge à l'arrière, lorsqu'il s'agit d'une motocyclette sans sidecar.

Chacun de ces feux doit être visible d'une distance de cinq cent pieds, soit de l'avant, soit de l'arrière, selon le cas.

2. Si le véhicule est suivi d'une semi-remorque, les feux rouges sont placés à l'arrière de la remorque ou de la semi-remorque.

3. Les feux blancs doivent être construits, placés aménagés et ajustés de façon à donner, dans des conditions atmosphériques normales et sur une route horizontales, un éclairage permettant au conducteur de distinguer une personne ou un objet à trois cents pieds de distance.

4. La plaque portant le numéro d'enregistrement à l'arrière doit être suffisamment éclairée pour ce numéro puisse être facilement identifié d'une distance d'au moins cent pieds.

5. Un véhicule automobile ne peut être muni à l'arrière de plus de deux feux blancs dits feux de recul. Ces feux doivent demeurer éteints lorsque le véhicule est en marche avant.

6. Tout bicycle ou tricycle circulant la nuit sur un chemin public doit être muni en avant d'un feu blanc et l'arrière d'un feu rouge ou d'un réflecteur de même couleur, approuvé par le département. Chaque feu ou réflecteur doit être placé de façon que le signal lumineux soit visible à une distance d'au moins deux cents pieds.

Pour les fins du présent paragraphe, un bicycle et un tricycle sont réputés être des véhicules automobiles.

7. Seuls les véhicules automobiles de la police, des services d'incendie ou d'ambulance, peuvent être munis d'un phare à feu rouge fixe, intermittent ou pivotant.

8. Le conducteur d'un véhicule automobile doit diminuer l'éclairage avant:

- a) au plus tard en parvenant à environ cinq cent pieds d'un véhicule qu'il va rencontrer;
- b) lorsqu'il suit un autre véhi-

Cartes Professionnelles

Tel. YUkon 6-2394

J. M. BERTRAND

Comptable Agréé

106-1, McLaren Est BUCKINGHAM

Tel. 372

GUY VILLENEUVE

NOTAIRE

Rue Principale THURSO

Tel. YUkon 6-2524

ME ROGER MUNN

NOTAIRE

139, McLaren Est BUCKINGHAM

FRANÇOIS BEAUPARLANT

B.A., L.L.L.
NOTAIRE - NOTARY Yu. 6-5704

111, St-Joseph BUCKINGHAM

Tel. PR. 1-4095

Tel. PR. 1-1253

Jean Paul Alary

Arpenteur-Géometre

Bureau: 162, rue Principale HULL Résidence: 208, Bourque

ROLAND DUMAIS, A.D.B.A.

ARCHITECTE

Clairval 5-3611 - 399^e est rue Sherbrooke, MONTREAL 36

Tel. YUkon 6-5671

CLAUDE GOSSELIN

OPTOMETRISTE

144, McLaren Est BUCKINGHAM

1275, rue Hodge, St-Laurent. Tel. Riverside 4-2428

Dufresne & Boulva

ARCHITECTE

18, rue COURCELETTE, Hull Tel. PRovince 7-6254

Cartes d'Affaires

Bonicalzi Construction

EDIFICE PUBLIC

Tel. YUkon 6-5082

585, James Buckingham

IDEAL CONCRETE PRODUCTS

Tel. PRovince 7-1683 - 7-1684

6 rue Dumas, - Hull, Qué.

Pharmacie Provost

PRESCRIPTIONS

*
Livraisons
*
Tel. YU. 6-2875
BUCKINGHAM

PRUD'HOMME AUTO PARTS

J.-P. PRUD'HOMME, PROP.

Vendeur de pièces de seconde main pour AUTOS & Camions

Transmissions ordinaires remises à neuf pour
FORD - CHEVROLET - DODGE

ACHETONS REBUS DE FER, FONTE, CUIVRE,
ALUMINIUM, ETC.

Tel.: 693

Route No. 8

FASSETT, P.Q.

Au THEATRE BUCKINGHAM

DIM. LUN. MAR.

16-17-18

HERCULES

STEVE REEVES

Color

SYLVIA KOSCIANA

THE MUMMY

PETER CUSHING

Color

CHRISTOPHER LEE

MER. JEU. VEN. SAM.

19-20-21-22

I PASSED FOR WHITE

SONYA WILDE

JAMES FRANCISCUS

NOOSE FOR A GUNMAN

JIM DAVIS

LYNN THOMAS

cule à moins de deux cent pieds sauf s'il s'apprête à le dépasser; e) lorsqu'il circule dans un chemin où l'éclairage des rues est suffisant.

En aucune circonstance un véhicule automobile ne peut être muni de plus de deux feux blancs simples ou jumelés à l'avant, projetant un faisceau lumineux de plus de trois cents chandelles.

12. Aucun objet transporté ne doit excéder la longueur d'un véhicule automobile ou d'une combinaison de véhicules de plus de trois pieds à l'avant et de six pieds à l'arrière. Pour tout changement excédant ces limites, un permis spécial doit être obtenu du département des transports et communications.

Sur tout l'objet s'étendant de trois pieds ou plus à l'arrière

d'un véhicule ou d'une combinaison de véhicules, un drapeau rouge de pas moins de douze pouces carrés doit être installé à l'extrémité dudit objet le jour et, en outre, un feu rouge la nuit, visible à une distance de cinq cents pieds de l'arrière ou des cotés, en plus des feux réglementaires prévus aux paragraphes 1 à 7 du présent article.

13. Tous les feux ou réflecteurs dont il est fait mention aux paragraphes précédents doivent être constamment tenus en bon état de fonctionnement et dégagés de toute saleté. Tout policier, agent de la paix ou officier du département des transports et communications peut, en tout temps, exiger d'un conducteur la réparation immédiate ou le nettoyage d'un feu ou d'un réflecteur.

ONCLE POISON



La prochaine fois ne mets pas la table sous un arbre qui s'effe-
ville, je viens de manger ma sala de trois fois".

Tel. YUkon 6-3834

Tel. YUkon 6-5534

Salons Funéraires HONORE CADIEUX

322, rue Principale Nord BUCKINGHAM

TRANSPORT BOYD'S EXPRESS LTD.

Montréal
WE. 2-4173

Lachute
LO. 2-2434
UN. 6-8219

Buckingham
YU. 6-2300
CE. 8-7913

St-Jérôme
GE. 8-1243

MONTREAL - ST-EUSTACHE - LACHUTE - BROWNSBURG - PAPINEAUVILLE
BUCKINGHAM - GATINEAU - STE-THERESE - ST-JEROME - STE AGATHE
HAWKESBURY, Ont. - et tous les points intermédiaires.

Rapide



LA VIE RELIGIEUSE



Revêtez-vous de l'homme nouveau

L'épître du dimanche.

Dans l'épître de ce jour, l'apôtre saint Paul nous dit qu'il nous faut abandonner notre premier genre de vie et dépouiller le vieil homme qui va se corrompant au fil des convoitises décevantes pour nous renouveler par une transformation spirituelle et revêtir l'homme nouveau qui a été créé selon Dieu dans la justice et la sainteté de la vérité.

Le vieil homme

Le vieil homme, c'est la nature vicieuse que nous tenons d'Adam depuis le péché originel. Elle se résume à la triple concupiscence dont nous parle l'apôtre saint Jean : "La convoitise des yeux et l'orgueil de la vie" (I Jean II, 17)

Ce que nous appelons aujourd'hui les passions de la chair n'est pas tout ce que signifie l'expression de saint Jean. Il faut entendre aussi toutes les convoitises qui répondent à notre complexion corporelle, l'impureté, sans doute, mais aussi la gourmandise, l'ivrognerie, l'aspiration désordonnée au bien-être sensible le goût des émotions fortes.

La convoitise des yeux doit s'entendre dans un sens également étendu. Sans doute, la convoitise des yeux se rapporte aux regards qui existent à l'impureté. Les yeux, en effet, peuvent être des entremetteurs pour la luxure, des pénétrateurs pour l'impureté. Mais la convoitise des yeux s'étend aux regards qui excitent les autres passions. C'est l'amour du faste et de la richesse qui le procure, c'est la vaine curiosité, c'est le goût immodéré des spectacles et de l'image en général. Nos techniques modernes de diffusion pourraient nous fournir l'occasion d'un examen de conscience sur ce point.

L'orgueil de la vie s'exprime par l'ambition désordonnée, le désir de la gloire, surtout la pernicieuse soif d'indépendance vis-à-vis de la loi de Dieu indépendance qui a perdu le premier homme.

L'homme nouveau

Le chrétien qui lutte constamment à dépouiller du vieil homme, c.à.d., de ses passions désordonnées, deviendra-t-il un être sans personnalité, sans relief sans vie, désintéressé de tout ? L'apôtre saint Paul, après nous avoir exhortés nous dépouiller du vieil homme nous presse de nous revêtir de l'homme nouveau, c.à.d., de nous renouveler en la ressemblance et à la vie de Jésus-Christ. Le renoncement n'est pas le but de la vie chrétienne, il n'en est que la condition pour nous unir davantage à Jésus-Christ. Ce n'est pas une condition accessoire, facultative, c'est une condition essentielle : le péché ne peut s'allier avec la sainteté. Bien plus, c'est notre union de plus en plus grande au Christ qui nous donnera la force et la constance de nous dépouiller du vieil homme et de ses passions désordonnées.

L'Homme Nouveau, c'est d'abord le Christ, ce Nouvel Adam, le Père de l'humanité racheté, celui que nous devons revêtir et qui doit nous transformer. L'homme nouveau, dans un sens plus restreint, c'est le chrétien qui se renouvelle constamment par son union au Christ.

Le portrait de l'homme nouveau

Dans son épître au Colossiens, l'apôtre saint Paul nous trace le portrait de cet homme nouveau de ce chrétien renvoyé par la vie divine de la grâce, par la pratique des vertus chrétiennes : "Revêtez-vous donc, comme des élus de Dieu, de compassion, de bonté, d'humilité, de douceur, de patience, vous supportant les uns les autres, vous pardonnant mutuellement vos torts, comme le Seigneur vous a pardonnés. Par-dessus tout, revêtez-vous de charité qui est le lien de la perfection. Que règne dans vos cœurs la paix du Christ, à laquelle vous êtes appelés, dans l'unité dans son Corps. Et quoi que vous fassiez, en parole ou en oeuvre, faites tout au nom du Seigneur Jésus, en rendant grâce par lui à Dieu le Père" (Col. III, 12-18).

Vianney Dupré, Ptre. Curé.

Des cigarettes... des bas... ET UN MISSEL

Au dernier Noël, comme cadeaux, Pierre eut de sa mère, des bas, de sa soeur des cigarettes et de Gisèle un missel ; un missel biblique, très beau. Question de curiosité plus que de principe, voilà qu'en le feuilletant en commençant par la fin, comme tout le monde, il découvre vingt pages de références bibliques, avec des titres comme : "Aimez-vous, sans cesse la prière et l'amour... l'unité des époux... une vie pleine de lumière... l'esprit contre la chair... esclaves de la vraie vie ; de vrais titres pour le roman de

la vie de Pierre. Les titres sont ceux-là même des Epîtres et Evangiles de la messe. Ces paroles de Dieu à la messe sont donc porteuses de remède et d'enseignement à nos craintes, nos angoisses, nos espérances. Au titre "l'unité des époux" délicatesse de Gisèle, Pierre découvre un petit feuillet vert au bord doré sur lequel il peut lire : "A Pierre, une année de bonheur, de ton amie Gisèle".

C'est que le missel de Pierre et le vôtre contiennent les paroles de la messe. A ce banquet de la messe, il y a des discours ; Dieu nous parle. Il y a les Psaumes, il y a les Epîtres, les Evangiles, les extraits de l'Ancien Testament : livres de la loi, livres historiques, livres de la sagesse, les prophètes Et ces extraits de la Bible, embrassent au cours de l'année liturgique, toute notre vie de chrétien, même les amours et les espérances de Pierre. Cet enseignement direct de Dieu par la Bible nous est aussi nécessaire que l'Eucharistie.



QUESTIONS ET REPONSES

Pourquoi la quête après l'Evangile ?

LA MESSE : UN REPAS

Tous savent qu'au premiers siècles de l'Eglise, la messe se célébrait à la suite d'un repas de famille, appelé "agape". Notre-Seigneur nous avait donné lui-même l'exemple au soir du jeudi saint. Parents, amis et voisins se réunissaient autour d'un prêtre ; on mangeait, on causait des choses spirituelles, on lisait même un extrait de lettre d'un apôtre, puis le prêtre consacrait le pain et le vin et faisait communier tous les convives. Parfois un riche personnage se chargeait des dépenses occasionnées par ces agapes fraternelles ; le plus souvent, chacun devait apporter son "lunch" avec un peu de pain et un peu de vin pour la consécration et la communion.

ON PAIE
SELON SES MOYENS

De plus, il fallait assurer la subsistance et l'entretien du prêtre. Tous admettaient l'obligation de faire vivre le prêtre qui consacrait sa vie au bien spirituel de leurs âmes. Avec le pain et le vin les fidèles apportaient donc au prêtre toutes sortes de choses : nourriture, vêtements, combustibles et menus articles indispensables à la vie.

Après l'évangile, les ministres de l'autel se présentaient à l'entrée du chœur, et les fidèles déposaient dans de grandes corbeilles tout ce qu'ils voulaient offrir. On plaçait ces articles sur l'autel et sur les tables avoisinantes : chacun tenait à ce que son cadeau fût placé le plus près possible du calice et qu'il ne passât pas inaperçu : la vanité existait même de ce temps-là !

L'usage dégénéra en abus : il fallut l'interdire. En 397, un concile de Carthage ordonna que seuls le pain et le vin seraient déposés sur l'autel ; on tolérait aussi l'huile et l'encens parce que ces objets pouvaient servir au sacrifices. Le reste devait être déposé derrière l'autel, et le prêtre qui aurait accepté sur l'autel d'autres articles que le pain, le vin, l'huile et l'encens, se serait vu frappé d'interdiction, c'est-à-dire privé du droit de célébrer.

Après la cérémonie, on partageait entre le clergé et les pauvres tout ce qui n'avait pas servi aux sacrifices.

"Ces moyens techniques (cinéma, radio et télévision) — qui sont, peut-on dire, à portée de la main de chacun — exercent sur l'homme un pouvoir extraordinaire, conduisant aussi bien dans le royaume de la lumière, de la noblesse, de la beauté, que dans le domaine des ténèbres et de la dépravation." (Pie XII, in "Miranda Prorsus").

ON PAIE "EN ARGENT"

Cette nouvelle législation eut pour effet de diminuer la quantité et la qualité de l'offrande. En effet, puisque les dons des fidèles n'étaient plus dignes de figurer sur l'autel, pourquoi s'appauvrir ? Chacun supposait que son voisin était riche et généreux et que le prêtre n'avait plus besoin de rien. Les évêques protestèrent et rappelèrent aux chrétiens que les prêtres qui se dévouaient au service de l'autel avaient droit en justice à un minimum capable d'assurer leur entretien.

De plus, il ne s'agissait pas de donner la même chose : le prêtre avait besoin de certains objets que personne ne songeait à lui apporter. N'ayant pas d'argent pour se les procurer, il devait s'en passer. Comment faire savoir aux gens que tel article était nécessaire et que tel autre était superflu ?

On vint donc à demander de l'argent au lieu de la marchandise. Saint Grégoire en fit une obligation. On continua quand même de recueillir les aumônes à l'offertoire de la messe, comme on le faisait depuis toujours. Telle fut l'origine de la quête.

L'objet était changé, mais l'intention et le symbolisme restaient les mêmes : chacun donnait selon ses moyens : en retour le prêtre remettait à chacun, au moment de la communion, le corps et le sang de Jésus-Christ.

CONCLUSION

Ce qui compte dans l'offrande que nous faisons ce n'est pas l'objet lui-même, mais l'intention qui accompagne notre geste. Dieu se sert de cette intention pour mesurer et compter les grâces qu'il nous donne dans la communion.

L'aumône que nous versons à la quête remplace donc le pain et le vin que les premiers chrétiens apportaient au prêtre pour les faire consacrer et les recevoir ensuite à la communion. Donnons généreusement selon nos moyens quand le prêtre nous tend la main à l'offertoire ; Dieu se montrera encore plus généreux quand nous nous présenterons à la table sainte, au moment de la communion.

Marcel Dubois, c.s.s.r.

"Elles (les techniques de diffusion) doivent servir la vérité..."

"Il faut avant tout considérer comme sacrée la vérité révélée par Dieu."

"Au devoir de servir la vérité doit s'unir l'effort pour contribuer au perfectionnement moral de l'homme." (Pie XII, in "Miranda Prorsus").

L'étudiant adulte

Dans la vie, chaque personne exerce une profession, un métier.

Tout métier a ses exigences, comporte des difficultés, des peines, des joies, entraîne des échecs et des succès.

Le métier d'étudiant n'est pas exempt de difficultés, même si ce métier est noble et grand et que l'artisan est à la fois le sujet et l'objet de son propre édifice.

Même ce métier surpasse tous les autres; il exige une attention, une précision, un doigté; un goût digne d'un sculpteur. C'est le plus beau! Personne ne le conteste, mais plusieurs regrettent de l'avoir exercé si peu.

Depuis 20 ans, nous assistons, dans le monde à l'origine et à la croissance d'un mouvement d'éducation populaire. Nous voyons une foule de jeunes gens des adultes mariés, reprendre le chemin de l'école. Ils sont redevenus étudiants. Ce ne sont plus des étudiants comme autrefois mais ce sont des étudiants adultes.

Qu'est-ce donc qu'un étudiant adulte?

L'étudiant adulte est celui qui exerce une activité économique au sociale et qui, insatisfait de son sort, ou riche de ses possibilités, reprend ses études pour augmenter ses connaissances pour obtenir un parchemin indispensable pour mieux s'armer et pour mieux affronter les problèmes de la vie moderne.

D'après cette définition, il est évident qu'il ne faut pas identifier l'étudiant adulte à l'élève régulier, car le milieu, les conditions de vie diffèrent.

L'élève ordinaire vit dans un milieu, l'école qui l'absorbe et qui soutient dans son accension vers le savoir. Tout concourt à faciliter son apprentissage, son éducation: l'atmosphère, les compagnons, l'émulation, le programme, le professeur, les parents.

L'étudiant adulte vit dans un autre milieu, celui de l'usine ou de bureau, qui l'accapare presque totalement. L'adulte doit d'abord assurer sa subsistance et parfois celle de ses parents.

Lorsque l'adulte décide de suivre des cours, il ne pourra s'inscrire qu'à des cours du soir. Il étudiera les mêmes matières, verra le même programme que l'élève du jour. Mais celui-ci bénéficie de 5 jours de classe ou de 30 heures de classe, tandis que l'adulte ne pourra consacrer plus de 12 heures à ses cours.

Dans cette tâche, nous constatons que l'élève régulier jouit de tous les avantages de l'étudiant normal, tandis que l'adulte doit s'organiser pour économiser le plus de temps possible et éviter l'élément "fatigue" qui entre en jeu et qui parfois l'oblige à discontinuer ses études.

L'étudiant adulte doit lutter contre l'influence de son milieu, car le passage du monde du travail, de l'existence familiale ou sociale au monde de l'étude, ne s'effectue pas sans heurt, sans une certaine tension, parfois même par un arrachement très pénible.

Que de jeunes gens ont encouru le blâme de leur proches, de leurs amis, parce qu'ils continuaient leur études! Combien ont été ridiculisés et bannis de leur groupe?

Vivrons-nous dans un milieu plus apte à développer la paresse l'ignorance qu'à promouvoir l'éducation intellectuelle?

L'étudiant adulte se distingue de l'élève ordinaire en ce qu'il est étudiant volontaire. Rien ne l'oblige, ni la loi, ni les parents à prendre le chemin de l'école du soir, si ce n'est une décision personnelle prise en toute liberté. Cette décision, il peut la révoquer en tout temps. Il n'est pas lié par un contrat, bien que l'élève doive défrayer lui-mêmes ses études.

En s'inscrivant à des cours, l'adulte fait déjà preuve d'un caractère et d'une personnalité qui tend à s'affirmer. Celui qui prendra ses responsabilités d'étudiant, développera chez lui le goût de l'effort personnel et la persévérance qui le marquera pour l'avenir.

L'étudiant adulte, sérieux réfléchi, fera preuve d'un certain enthousiasme et verra d'une façon assez précise le bien fondé des cours et les objectifs de chaque matière.

L'adulte, instable, incapable d'efforts continus, se fera englober par la première vague. Parfois, nous déplorons ce manque de persévérance chez nos jeunes. En ce sens, le milieu scolaire adulte devient une école de formation où chacun s'encourage, s'entraide, développe le goût de l'effort intellectuel au contact de professeurs qui doivent être acceptés par le groupe dont ils font partie intégrante. Le professeur ne doit pas être considéré comme un élément étranger, mais comme un compagnon de travail et de vie, partageant les mêmes préoccupations et le même idéal.

A ce point de vue, l'étudiant adulte diffère totalement de l'étudiant ordinaire, car celui-ci est réellement convaincu de l'importance de sa tâche et il est conscient de la grandeur et de la noblesse de son métier. Pour le motiver, l'adulte peut compter sur ses expériences du monde du travail; il jouit d'une connaissance pratique de la vie et il connaît d'une façon plus précise les objectifs de matières de cours.

Adultes, l'éducation que vous vous donnez tout en favorisant l'acquisition de connaissances, vous met en mesure de penser le monde, de le transformer et elle vise à vous assurer une vie plus pleine, plus active et plus harmonieuse.

Adultes, aimez votre métier! Persévérez et le succès viendra!

La CHEVROLET 1961

OSHAWA, Ont. — La compagnie General Motors a annoncé aujourd'hui le lancement d'une voiture Chevrolet entièrement nouvelle, plus courte et moins large.

Les voitures de tourisme Chevrolet ont en effet 15 pouce de moins en longueur et 24 pouce de moins en largeur que les modèles précédents. Leur hors-tout est de 209,3 pouce et leur largeur hors-tout, de 78,4 pouce.

Leur ligne a été complètement modifiée. Il est plus facile d'entrer dans la voiture, d'en sortir et d'y

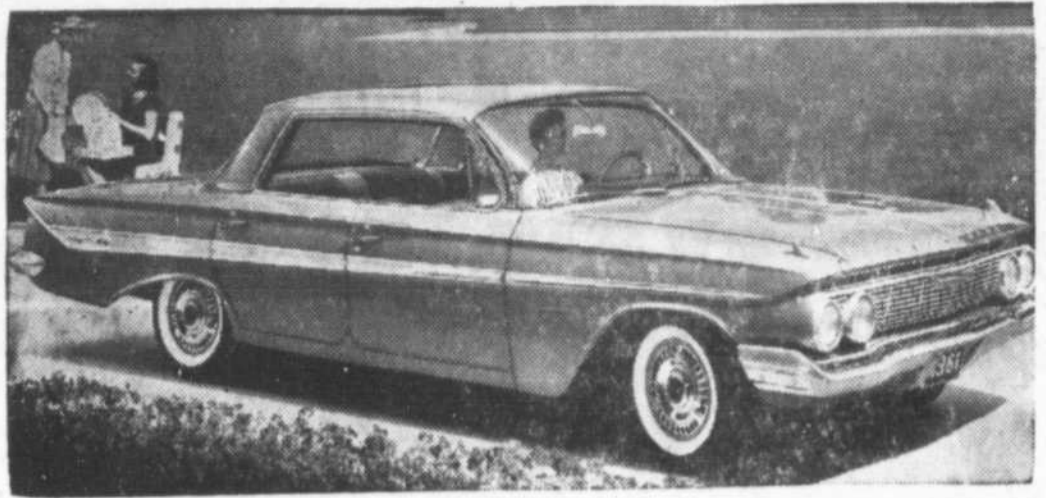
charger les bagages.

La carrosserie est entièrement nouvelle, depuis le plancher jusqu'au toit, et depuis la grille jusqu'au pare-chocs arrière. Sa mise au point a été dominée par un souci de rationalité et d'économie.

Voici les principales caractéristiques de la nouvelle carrosserie:

1. Plus grande facilité d'accès à l'intérieur.

2. Plus grande facilité d'accès au coffre à bagages dont le niveau de chargement a été abaissé



se jusqu'à 10,5 pouce.

3. Augmentation de la hauteur des sièges et amélioration de la visibilité vers l'avant facilitant les manoeuvres de parage.

4. Accroissement de la sécurité

grâce au perfectionnement des freins, aux essuie-glace électriques à chevauchement et au nouvel emplacement du réservoir d'essence qui se trouve protégé des cahots et des pierres.

Bien que les nouvelles Chevrolet soient plus courtes, moins larges et légèrement plus basses, leurs dimensions intérieures

(Suite page 13)



POUR LES PLUS BELLES ANNÉES DE VOTRE VIE



Faire des prochaines années les plus belles années de votre vie, cela veut dire faire des projets... et épargner dès maintenant. Quels que soient vos rêves et vos ambitions — achat d'une maison... études universitaires pour vos enfants... sécurité de votre retraite... voyages — les Obligations d'Épargne du Canada vous aideront à les réaliser.

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA sont encaissables n'importe quand à leur pleine valeur plus les intérêts. Ce sont comme de vrais billets de banque avec des coupons d'intérêt.

L'INTÉRÊT EST PAYABLE ANNUELLEMENT et le rendement moyen est de 4,71% par année, basé sur dix ans.

ELLES S'OBTIENNENT en coupures de \$50 jusqu'à \$5,000. La limite d'achat de la nouvelle émission est de \$10,000 par personne.

ON LES ACHÈTE FACILEMENT au comptant ou par versements réguliers à même son revenu.

Pour que les années '60 soient les plus belles de votre vie...

ACHETEZ LES NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA MAINTENANT

À VOTRE BANQUE, CHEZ UN COURTIER DE PLACEMENT
OU AGENT DE CHANGE, À UNE SOCIÉTÉ DE FIDUCIE, OU CAISSE
POPULAIRE — OU PAR LE MODE D'ÉPARGNE SUR LE SALAIRE.

CHEVROLET 1961... **2** TYPES DE CAMIONS TOUT À FAIT DIFFÉRENTS



CORVAN: Les portes latérales ont une ouverture totale de 49" de largeur. La plate-forme n'est qu'à 14" du sol!

RAMPSIDE: Son abattant-rampe permet d'y monter et d'en descendre de lourds objets sans difficulté, en les roulant.



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

1. LE CORVAIR 95 À MOTEUR ARRIÈRE — LE CAMION D'UNE INGÉNOSITÉ SANS ÉGALÉ!

Voici en effet un camion qui, plus court de deux pieds que les modèles ordinaires de 1/2 tonne, a cependant une capacité de charge beaucoup plus grande! (Ainsi le Corvan offre un espace de chargement de 191 pieds cubes!) C'est un camion avec une carrosserie-châssis monocoque, une suspension indépendante sur les quatre roues et une répartition du poids presque toujours parfaitement uniforme. Il vous offre en plus une maniabilité idéale, l'économie d'essence et d'entretien d'un moteur d'aluminium placé à l'arrière et refroidi par air. Vous le trouverez chez votre concessionnaire Chevrolet.

Pneus à flanc blanc sur demande moyennant supplément

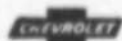
2. LES CHEVROLET À RESSORTS DE TORSION — PLUS AVANTAGEUX PARCE QU'ILS TRAVAILLENT MIEUX

Les Chevrolet 1961, les nouvelles versions des camions ont prouvé la valeur inégalée de la suspension avant indépendante. Ils vous arrivent dotés des caractéristiques de confort les plus perfectionnées qu'on puisse trouver dans une cabine de camion.

Avec les tout nouveaux Corvaire à moteur arrière, la nouvelle gamme offre à chacun le camion qui convient le mieux à ses travaux. Vous trouvez de nouvelles qualités dans tous les Chevrolet: pick-up, modèles à cabine basculante, deux-ponts, etc. . . . Allez donc voir dès aujourd'hui chez votre concessionnaire Chevrolet, les tout nouveaux camions Corvaire à moteur arrière et les camions Chevrolet '61, sûrs et durs à la tâche.



Modèle illustré: Châssis et cabine C80



ALLEZ VOIR CETTE CONSTELLATION DE MERVEILLES CHEZ LE CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ CHEVROLET DE VOTRE LOCALITÉ

CT-1818E

BOB MASSON Automobiles Ltd.

YU. 6-3311

109 rue Lorrain

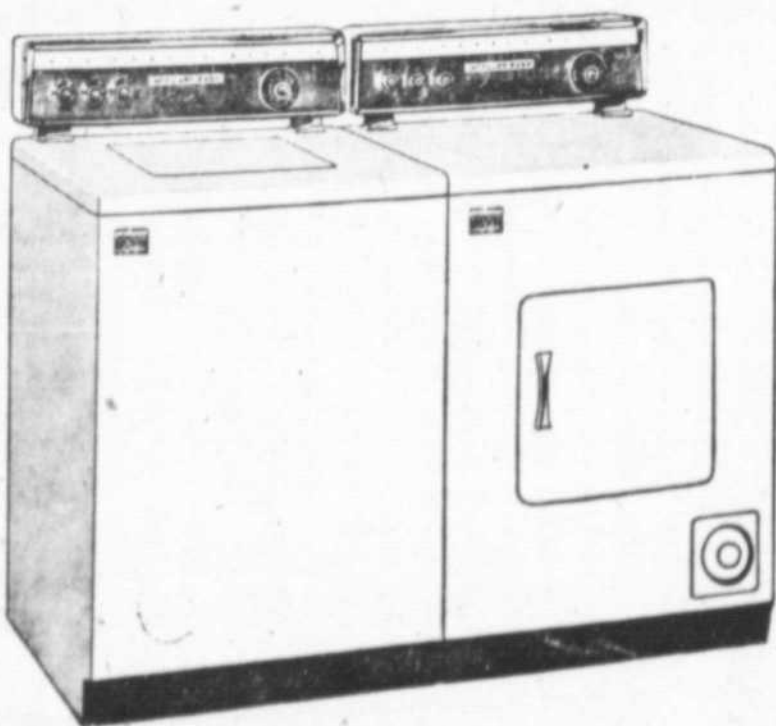
BUCKINGHAM



PAS 50... PAS 100...

MAIS \$200.

pour votre vieille lessiveuse



Voilà le duo parfait

Voici les appareils assortis idéals pour les jours de lessive La sècheuse automatique Easy et la laveuse automatique "custom Spirator" Easy assortie. Depuis leur attrayant tableau de commande "Starlite" jusqu'au meuble

étincelant. Ils sont parfaitement identiques en fait de dimensions et d'efficacité. L'action de lavage "Spirator" est la meilleure au monde inégalée pour son action nettoyante et sa sécurité.

PRESSEZ LE BOUTON...
et oubliez les tracas de la lessive
Elles sont **COMPLETEMENT AUTOMATIQUES**

Sècheuse **260.**
Lessiveuse **399.**
Une valeur de **659.**
Moins allocation **200**

Seulement

\$459.00

pour la **PAIRE**

Commande exclusive a 7 intensités

Fournit la température exacte pour tous tissus à partir de "NO HEAT" (sans chaleur) jusqu'à un maximum de 185°. La température est commandée par thermostat.

Commande simplifiée de la durée

Graduation de cinq à quinze minutes pour faciliter le choix du réglage qui convient au linge à faire sécher.

Porte de sécurité

Un interrupteur automatique A L'INTERIEUR du meuble arrête complètement l'appareil dès que la porte s'ouvre. Il ne rétablit la marche que lorsqu'on referme la porte. Celle-ci s'ouvre aisément de l'intérieur.

Grand filtre a duvet

Plus de 200 po. ca. de filtre "inobstruable" en grillage d'acier fin plaqué cadmium, de longue durée.

G. LEFEBVRE Ltee

YU. 6-3481

391 rue Principale

BUCKINGHAM



L'ENFANT et les immeubles en construction

Les badauds s'intéressent énormément à la construction d'un nouvel immeuble. La plupart des hommes, — et quelques femmes, contemplant les machines d'excavation en mouvement, les tranchées qui se creusent, les échafaudages qui s'édifient et la chute du ciment liquide — toutes choses fascinantes qu'exécutent des hommes au casque de fer. Et plus d'un télégramme ou d'un colis arrive en retard, parce qu'un porteur était séduit par l'étude visuelle de la construction.

Mais la gent enfantine, elle, ne prend possession des lieux, qu'après les heures de travail, alors qu'il ne reste plus d'ouvriers impatients pour les chasser. La plupart des grosses entreprises de construction emploient des gardiens lorsque les ouvriers sont partis, et ces gardiens ne s'occupent pas de répondre aux mille questions des jeunes. Ce sont les chantiers sans gardien qui donnent libre jeu aux enfants.

Souvent une belle tranchée profonde, à demi remplie d'eau vous invite à y faire flotter des morceaux de bois. Tant mieux si les camarades du futur amiral le tirent du danger lorsqu'il a glissé sur les bords mouillés de la tranchée! Ils peuvent le retirer de l'eau, mais dans d'autres tran-

chées sèches, les bords sablonneux peuvent débouler et enfouir le petit explorateur.

Puis, il y a les échelles et tous les moyens qui permettent à un bambin d'escalader jusqu'au troisième ou quatrième étage, d'où il ne pourra souvent pas redescendre sans l'aide d'un adulte et d'où plus souvent, il dégringolera tout au risque de se tuer.

A l'extérieur, des tas de sable, de chaux et de matériaux attire la curiosité de l'enfant qui ne songe guère que de la chaux peut le rendre aveugle. Des grosses pièces de machinerie sur le chantier de construction peuvent avoir été laissées en état de fonctionner par la seule pression d'un levier ou d'un bouton. Les petits doigts sont habiles à pousser les leviers et les boutons.

S'il y a un immeuble en construction près de chez-vous, ne permettez pas aux enfants d'y jouer. Ils peuvent non seulement endommager les travaux, mais ils peuvent se blesser.

Si vous êtes propriétaire de l'entreprise de construction, faite surveiller les lieux par un gardien pour empêcher les jeunes d'y commettre des méfaits. Vous pourriez être responsable dans certaines circonstances des accidents que les enfants pourraient subir, si par votre propre manque de précaution vous aviez permis qu'ils se blessent.

Le CANADA, Leader du monde libre

Les télégrammes, les lettres, les messages de félicitations et d'encouragement des Canadiens de toutes les classes de la société ne cessent de parvenir au bureau du premier Ministre du Canada, à la suite de l'attitude courageuse, ferme et décidée du Très Honorable John Diefenbaker, à la tribune internationale de l'ONU.

Huit archevêques, de nombreux évêques, des représentants

de toutes les dominations religieuses, des mouvements sociaux des groupements ouvriers félicitent et remercient l'homme qui a incarné le Canada à l'ONU à cette heure si critique de l'histoire du monde. Ces messages n'étaient souvent que des lettres pleines de fautes d'orthographe, adressées par des mères de famille et un grand nombre de Néo-Canadiens. Il va de soi qu'elles ne s'adressaient pas à un chef de parti mais au représentant du Canada.

Il est, en effet, des circonstances où tous les hommes de bonne volonté doivent oublier les considérations partisans pour ne voir que l'intérêt supérieur non seulement du pays mais du monde libre. La séance d'automne de l'ONU ne pouvait être autrement qu'orageuse. Le tsar rouge de Moscou, Nikita Khrouchtchev, y venait avec ses émeutiers des pays satellites. Les perturbateurs de désordre international profitaient de l'arrivée à l'ONU des représentants de toute une série de nouvelles nations libres d'Afrique noire pour parler des crimes (hélas, souvent réels) des de liberté responsables de l'attitude colonialistes. Khrouchtchev voulait rendre tous les peuples épris de colonialistes.

C'est alors que Monsieur Diefenbaker est apparu sur la scène internationale comme représentant d'un peuple qui, il n'y a pas si longtemps, était encore une colonie. Et le chef du Gouvernement du Canada n'a pas hésité à dire à chacun son fait. Il n'a pas hésité à dire aux nouveaux pays libres que l'ère était révolue où il y aurait encore des peuples serviteurs et des peuples maîtres. Monsieur Diefenbaker dénonçait du même coup l'impérialisme des nations capitalistes et l'impérialisme, mille fois plus dangereux parce que plus dynamique et plus jeune, des nations qui se disent socialistes pour mieux établir leur domination sur tous les peuples de la terre.

La voix du Canada a été, ce jour-là, non seulement celle de tous les pays de l'hémisphère occidentale, mais véritablement celle de tous les peuples, jaunes, noirs et blancs, qui ne veulent pas devenir les esclaves de la tyrannie bolchévick.

CONCOURS 'PHOTO-GIBIER' d'ici la fin de la chasse.

Avec l'ouverture de la saison de chasse Le Bulletin lance un grand concours pour la meilleure "photo-gibier". Durant vos excursions de chasse, si vous prenez des photos, ne manquez pas de nous en faire parvenir. Vous pourrez peut-être vous mériter un de nos prix. Le concours est ouvert du 1er octobre au 20 novembre à minuit. Le règlement est bien simple. Pour participer à notre concours 'Photo-Gibier':

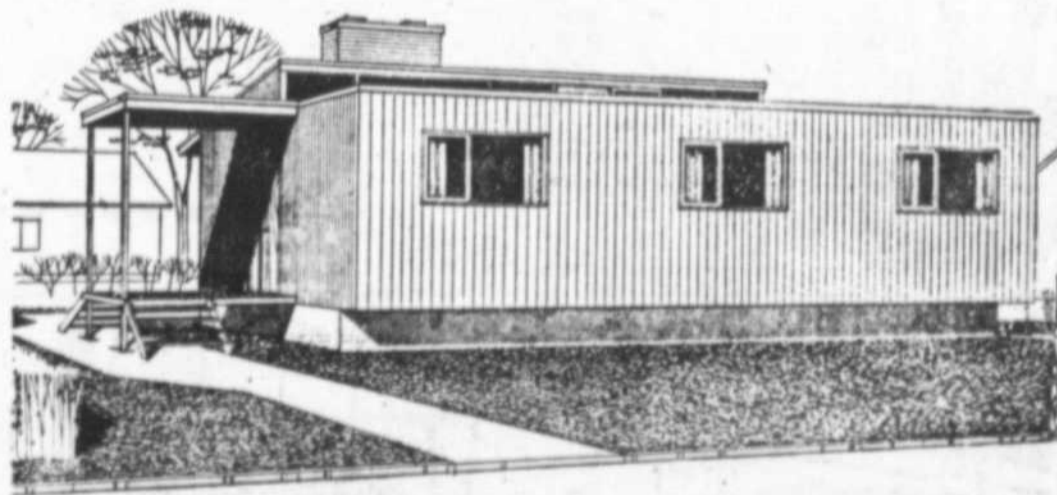
- 1.- Il faut être abonné au Bulletin de Buckingham
- 2.- Le concours est ouvert à tous les sportifs des comtés de Labelle Hull et Papineau seulement.
- 3.- Le format de la photo doit être de: 2.5" hauteur x 3.5" largeur.

De très beaux prix à gagner. Ils seront annoncés plus tard. Bonne chance et bonne chasse.

Expédiez vos photos à:

Bulletin de Buckingham
C.P. 1390 BUCKINGHAM

Bungalow Moderne Fournit un Logement Avec Toutes les Commodités



Les aires de séjour et de sommeil de ce modèle à trois chambres par l'architecte Alan Hanna, de Winnipeg, sont séparées par un noyau central. Eclairé par un puits de lumière, le noyau consiste en un hall d'entrée, deux salles de bain et l'escalier du sous-sol.

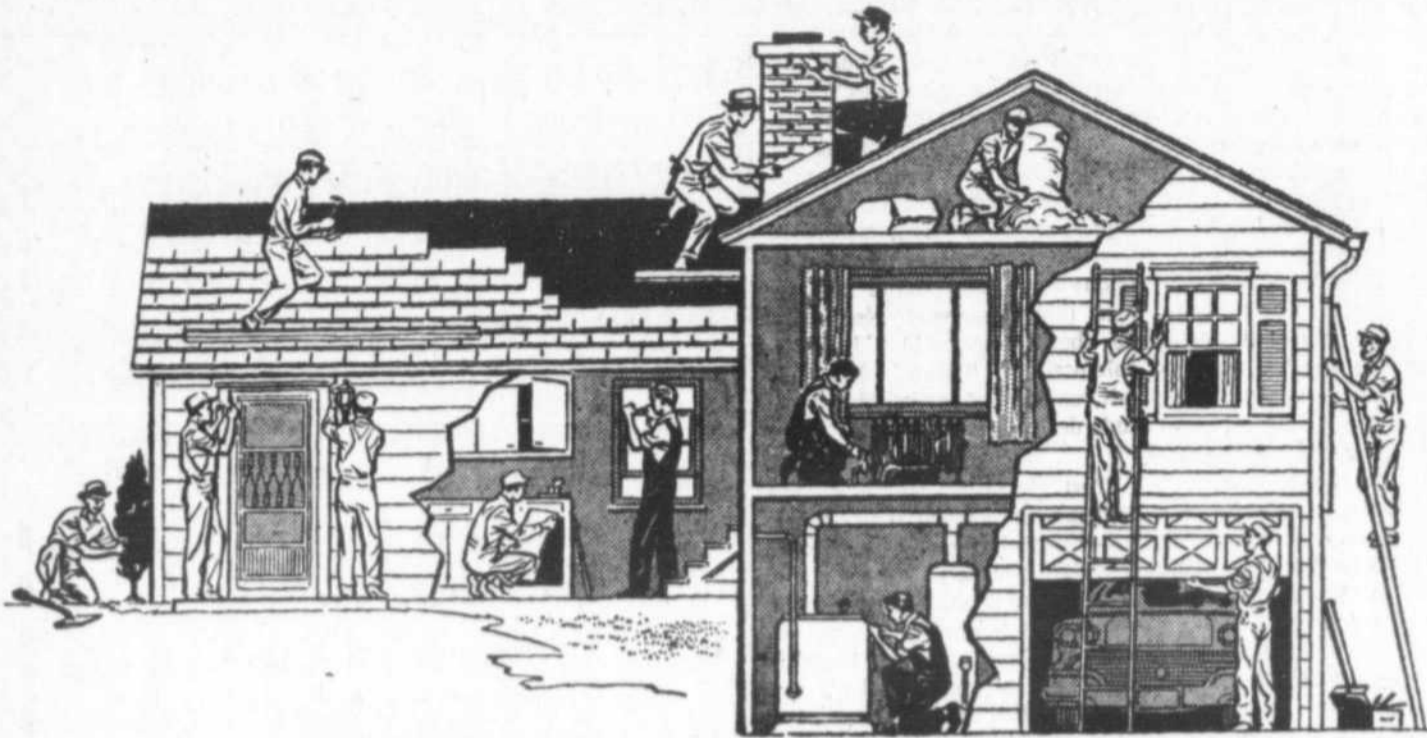
La grande aire du vivoir-salle à manger et la cuisine s'étendent sur toute la largeur de la maison. La cuisine a une aire de travail commode ainsi qu'une dinette. Une des caractéristiques de la chambre des maîtres est la salle de bain particulière; de plus, cette chambre contient une grande garde-robe et des tablettes de rangement.

L'aire totale de parquet est 1,223 pieds carrés, et les dimensions extérieures sont 36 pieds, quatre pouces, sur 33 pieds, huit pouces, à l'exclusion des porches. Les épreuves pour cette maison, appelée Modèle 281, peuvent être obtenues à un coût minimum, de la Société centrale d'hypothèques et de logement.



Un travailleur prépare les changements de chaleur à la nouvelle raffinerie des Compagnies d'Huile Canadienne à Innisfat, Alta., environ 25 milles au sud de Red Deer. On y raffinerait aussi du gaz naturel de condensation, pendant que les ingénieurs étalent en frais de creuser pour de l'eau pour la raffinerie d'huile, une source de gaz à jallit.

Réalisez-vous cet automne les améliorations projetées ou la construction de votre maison ?



 Nous avons en magasin
 les matériaux
 de constructions
 nécessaires et a des
 prix défiant
 toute compétition.

Pour vos travaux de MACONNERIE

- TUILES DE CHEMINEES DE TOUTES GRANDEURS
- PORTES DE CHEMINEES
- BLOCS DE CIMENT POUR CHEMINEES
- BRIQUE POUR FACADE
- BRIQUE COMMUNE
- DRAINS DE 4"
- CIMENT, CHAUX, CIMENT à Maçonnerie, SEALBOND, Etc.
- CLOUS DE TOUTES SORTES.—

Pour Finition Des Murs :

- Masonite, Gyproc, Leather-Wood,
- Lattes Gypsum — Panelyte,
- Barclay — Moulures d'aluminium — Ten-Test, Ten-Test
- Sheating — Veneer B.C. Fir, merisier, cèdre et autres —
- Bardeaux d'amiante, John Mansville, Beaverboard, etc.
- Moulures en bois.—

— PORTES —

- Portes acajou.
- Portes Spacemaster, Modernfold.
- Portes en merisier, portes extérieures de différents modèles.—
- Portes à deux panneaux.—
- Portes combinées été-hiver.—

SHEATING : pin, épinette, pruche.

- Plancher 1" - 1¼" : pin, épinette
- PLANCHER, Bois franc.
- CLAPBOARD 1" x 6" à 8" : pin.
- LOG SIDING 1" - 1¼" - 1½" : PIN.—

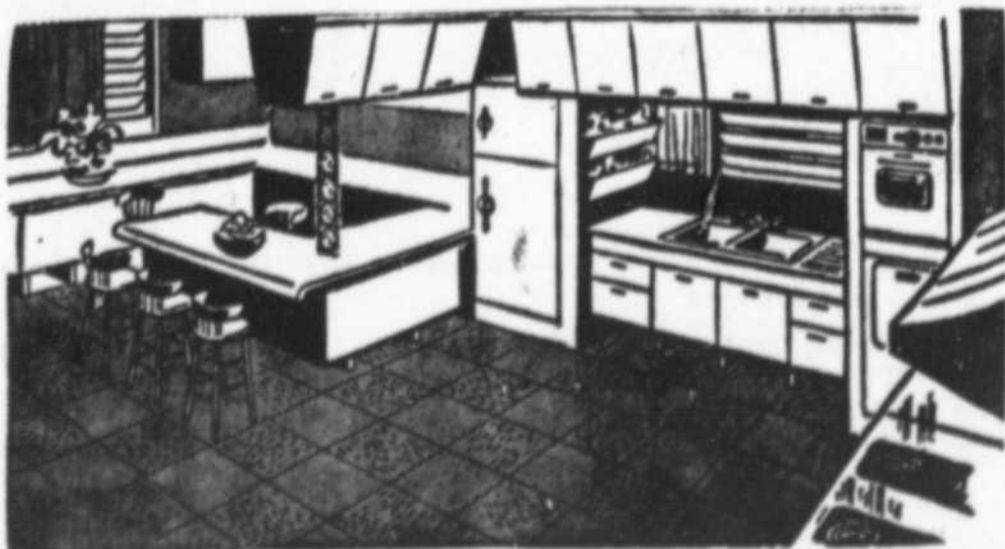
- REVETEMENTS EXTERIEURS** — Imitation Pierre, Rollstone.—
 Papier à Lambris et Bardeaux d'asphalte de toutes couleurs, Etc.—
 ROLLBRICK, Papier à Couverture en rouleau.—
 TOLE DE TOUTES GRANDEUR.—



**LIVRAISON
 RAPIDE
 SERVICE
 COURTOIS**



Venez visiter notre nouvelle salle d'échantillons



Pour vos CONSTRUCTIONS D'ARMOIRES :

PANELYTE, VENEER, POIGNEES D'ARMOIRES DE DIFFERENTS MODELES PENTURES, MOULURES ALUMINIUM, Colle etc.

- 2 x 4 - 2 x 6 - 2 x 8 - 2 x 10—Pruche et Epinette, choix de longueurs
- V-JOINT : B.C. Fir, - Pin — Moulures de toutes sortes —
- Cadrage, Plinthe, Etc. — Déclin : Pin blanc — Pin à Tablettes.
- ISOLATION : Laine Granulée en sac — Isolation de 2", 3", 4".

Pour vos planchers, DEMANDEZ NOS ECHANTILLONS DE
 Tuiles de caoutchouc asphalte et marboleum
 Prélarts de toutes sortes.

Et bien d'autres matériaux non mentionnés ici
 Consultez-nous pour tous vos matériaux de
 construction et sur notre mode de paiement,
 jusqu'à 36 mois POUR PAYER.

**THURSO LUMBER & Planing Mills
 Co. Ltd.**

Cours a bois : YU 5-2172

Bureau : YU 5-2055 - 5-2626

THURSO

La CHEVROLET...

(Suite de la page 8)

sont à peu près les mêmes, quand elles ne sont pas supérieures à celles des modèles comparables de 1960. Le confort du roulement a été amélioré.

La nouvelle ligne de la Corvette s'inspire de celle du véhicule expérimental XP-700 récemment mis au point par Chevrolet, surtout en ce qui concerne l'arrière. Un nouveau dessous de carrosserie, qui a permis de diminuer le tunnel de la transmission, un meilleur refroidissement de moteur et l'utilisation de l'aluminium pour le boîtier de la transmission sont au nombre des perfectionnements offerts par les

Chevrolet 1961. Tout comme l'an dernier, les Chevrolet de dimensions ordinaires comprendront les séries Impala, Bel Air et Biscayne. Mais le nombre des modèles a été augmenté puisque l'on compte maintenant un sedan deux portes Impala, qui n'existait pas auparavant.

Le nombre des station-wagons a, lui aussi, été augmenté: Nomad, Parkwood et Brookwood se font en modèles six places et neuf places.

La petite fenêtre triangulaire qui se trouvait à l'arrière des sedans quatre portes et des station-wagons a été supprimée. De même, les montants arrière du sedan sport ont été élargis, afin de créer un léger effet de capuchon.

Place aux hommes de bonne volonté

En ce moment, tous les regards se tournent vers les millions de Canadiens qui soutiennent leurs services privés de santé et de bien-être. Dans plusieurs centres urbains, la campagne annuelle de souscription en faveur des Fédérations d'oeuvres, est en cours.

Les Canadiens ont donné plus de 28 millions de dollars l'an dernier! Cette année, ils donneront davantage s'ils veulent continuer à relever le défi que posent l'accroissement de la population et la multiplication des services des fédérations.

La fédération est le symbole du succès de la collaboration bénévole. On aide notre Fédération parce qu'on connaît sa raison d'être et qu'on éprouve à son égard une sympathie spontanée. Comme le public exerce une pression de plus en plus forte vers la généralisation des campagnes de souscription fédérées, les oeuvres et les souscripteurs ne doivent pas perdre de vue ce qui assure la réussite de la fédération: le planisme et la prévision budgétaire à l'échelon communautaire. Ces deux facteurs permettent de fixer un objectif. Cet objectif, on le sait, repose sur

des besoins constatés et sur l'évaluation réaliste de la somme que la population est en mesure et désireuse de verser.

Pas un seul individu, pas une seule famille, pas une seule communauté, n'est à l'abri des impondérables. En aidant votre campagne, vous acquérez la certitude de pouvoir trouver, en temps opportun, tous les précieux services de santé et de bien-être. Les besoins sont immenses c'est à vous d'y pouvoir!

ENCOURAGEZ**NOS****ANNONCEURS****IMPRIMEURS**

- En-têtes de lettres
- Enveloppes
- Circulaires
- Faire-parts
- Programmes
- Cartes d'affaires
- Pancartes
- Articles de bureau

EDITEURS

Consultez-nous pour vos Travaux d'Impressions

Service rapide ● Travaux de luxe ♣ ♣
Travaux en couleurs ▣ ▣ Travaux commerciaux ||||

Telephonnez, et nous irons chercher vos commandes

Le Bulletin de Buckingham

INCORPORE

IMPRIMERIE MODERNE

Rue St-Jacques

Tels. YUkon 6-5082 - MO. 3-6676

BUCKINGHAM



Propos Feminins



Cette trop grande sensibilité

Tout comme cette jeune maman l'affirmait, hier soir, je trouve, moi aussi, qu'il y a de par le monde, trop de "sensitives". Trop de ces personnes, au coeur tendre, comme on dit parfois, qu'un rien blesse ou effarouche, trop de ces êtres aux yeux facilement mouillés de larmes.

En effet, il y a beaucoup encore, de nos jours, de ces personnes craintives, qui se replient sur elles-mêmes à la moindre attaque d'amour-propre. Et si elles agissent ainsi, c'est que l'on n'a pas su surveiller suffisamment la croissance de cette plante délicate et magnifique du sentiment, dans leur coeur, alors qu'ils étaient des tout-petits.

Mais qu'est-ce donc au juste la sensibilité? Pas autre chose que la faculté d'éprouver des impressions physiques. Et les nerfs sont les organes naturels de la sensibilité. C'est aussi la faculté de percevoir les impressions morales, d'enregistrer certaines images, certains exemples. C'est la faculté de sentir vivement. C'est cette disposition des êtres et des choses à être influencés par la moindre action physique ou à portée morale, quelconque.

Et toutes les mamans, les éducatrices savent combien les toutes petites filles, les adolescentes sont fortement douées de cette faculté.

Mais comment réagir, comment aider et apporter un secours efficace à ces petits enfants trop sensibles, qui s'effarouchent jaloux peut-être, des caresses que vous dispensez aux plus jeunes, ou qui pleurent à chaudes larmes et se désespèrent si, un soir vous confiez à d'autre le soi de les garder et de veiller sur eux.

Vous ne devez pas bien sûr repousser ces témoignages naïfs de leur affection et de leur attachement pour vous. Ni non plus, laisser se morfondre dans un coin ou dans un lit, ce petit être aux prises avec les premières leçons de la vie.

Non! Mais vous devez cesurer vos caresses avec justice et que chacun ait sa quote-part. Vous devez aussi lui apprendre à dompter ces sensations d'angoisse qui s'éveillent en même temps que sa pensée.

Votre fillette grandit, votre petit garçon aussi. Bientôt, ce sera l'heure de partir sur le chemin de l'école. Donnez-leur d'abord beaucoup de confiance en eux-mêmes. Qu'ils portent le costume joli et identique de leurs camarades. Et ils ne souffriront pas trop de ce premier contact avec le monde en miniature.

Si votre petite revient toute en larmes parce qu'une compagne un peu plus riche aura blessé son amour-propre, parce qu'une camarade mieux douée aura obtenu la première place ou qu'une fillette moins timide, qu'elle, aura gagné une affection qu'elle ambitionnerait, ne la plaignez pas trop. Cette détresse vous rappellera vos propres débuts dans la vie. Essayez plutôt à en expliquer les causes et à les diminuer.

Dites-lui l'inégalité des conditions sociales, la valeur de l'argent et du mérite personnel. Apprenez-lui à souhaiter les succès légitimes, mais également, à subir et à supporter les revers et les échecs possibles. Apprenez à vos petits à ne pas être ombrageux. Ni à la maison, ni à l'école.

Que l'enfant ait cinq, sept ou dix ans et plus, il n'est jamais trop tard pour réagir contre une sensibilité exagérée. Vos efforts et vos sacrifices permettront peut-être à vos enfants, au long des années à venir, de se tailler des joies sûres et une certaine part de bonheur dans la vie ordinaire de tous les jours.

CHRISTIANNE.

TROP TARD!

Madame Laplume est négligente. Partout où elle passe, elle est en retard, on ne se souvient pas de mémoire de femme de l'avoir vue se présenter en temps à un seul rendez-vous.

C'est là un défaut mignon qui lui a déjà causé bien des mésaventures. Mais douée d'une nature joviale, elle a toujours pris allègrement ses déboires, et possède tout un répertoire de boutades qu'elle utilise pour dissimuler ses déceptions: "Cela devait arriver". "Il ne faut pas forcer son destin". "J'arrive quand même au soir en même temps que tout le monde", etc.

C'est avec la même philosophie qu'elle a accueilli ceux qui lui ont conseillé de passer un examen médical annuel à partir de 40 ans. "Les médecins ne sont là que pour inventer des maladies; moins on les voit, mieux on se porte". Aussi s'est-elle bien gardée de les consulter! Et le jour où une amie lui a dit qu'elle devrait montrer à un médecin une

petite bosse qu'elle venait de se découvrir; que cela pouvait cacher quelque chose de sérieux; Madame Laplume a bien ri! "Moi aller déranger un médecin pour cela. Mais ça ne fait même pas mal!"

A mesure que le temps passe, la petite tumeur prend des proportions, mais Madame Laplume ne s'inquiète toujours pas.

Pourtant un jour elle commence à éprouver de la douleur et décide le temps venu de se soigner. Elle commence par essayer tous les remèdes brevetés qu'elle connaît. Puis n'obtenant pas de résultats elle se met à faire le tour des charlatans de la région.

Et enfin, un jour, vaincue par la souffrance, elle se résigne à consulter un médecin.

Pauvre Madame Laplume, encore une fois elle est en retard! "Pourquoi n'êtes-vous pas venue me voir plus tôt chère Madame?"

Il aurait été si facile d'enlever cette tumeur à son début, mais

maintenant le mal est bien avancé!

"Voulez-vous dire que je suis en danger, Docteur?"

"Nous ferons l'impossible pour vous sauver, Madame, mais vous vous présentez bien tard!"

Ce que le médecin n'a pas dit, Madame Laplume l'a deviné, et c'est de toute son énergie qu'elle lutte maintenant contre l'inévitable. Devant ses amies, elle trouve encore la force de crâner: "Moi qui était toujours en retard j'arriverai pourtant au Ciel avant vous toutes!"

Au fond d'elles-même, la moribonde sait cependant qu'elle aurait aimé vivre encore quelques années. "Ah! Si seulement j'avais écouté ceux qui me conseillaient un examen annuel! J'aurais pu me faire soigner alors qu'il en était temps!" soupire-t-elle.

Elle aura le reste de sa vie pour ressasser ses regrets. Ce qui hélas! ne sera pas très long car le mal terrible qui la mine aura tôt fait de l'emporter.

Pauvre Madame Laplume.
FLORENCE

Passé-temps d'hiver

Apprendre à nager est un passé-temps d'hiver agréable qui ne coûte pas cher, qui est bon pour la santé et profitable à chacun, surtout si on y apprend en plus des méthodes de sauvetage et de respiration artificielle. Quant à ceux qui sont déjà de bons nageurs, la natation à l'intérieur durant l'hiver leur offrira l'occasion d'un bon exercice et de la pratique. Après avoir étudié et pratiqué avec constance la façon de donner la respiration artificielle, il est possible de sauver la vie de parent ou d'amis dans un cas d'accident sur l'eau.

Inspection

Avant que la température froide ne s'installe pour de bon il faut faire examiner complètement le système de chauffage. Des fuites ou des défauts aux tuyaux peuvent laisser le gaz de charbon s'échapper et se répandre dans la maison. Des tuyaux rouillés peuvent causer des incendies. Quelqu'un de compétent en fait de chauffage doit faire l'inspection et procéder aux réparations.



L'animateur de l'émission *La Poule aux œufs d'or*, ROGER BAULLU, photographié en compagnie des charmantes hôtes LIETTE BOU-RASSA et CECILE LEBEL. Ce populaire jeu télévisé est présenté chaque lundi soir à 8 h. 30 au réseau français de Radio-Canada.

Fumée dans les yeux

Fumer en s'occupant d'un bébé peut le faire tousser ou lui brûler la figure ou les yeux avec les cendres. Il est préférable de ne pas fumer dans la chambre d'un bébé et de ne pas le prendre dans ses bras avec une cigarette aux lèvres.

Tant pour si peu

Les vitamines sont de microscopiques substances organiques indispensables à la conservation de la vie, de la santé et au développement normal. On les trouve dans les aliments ordinaires et quelques-unes peuvent être produites chimiquement. Pour assurer la quantité suffisante de vitamines dans le régime alimentaire, il faut que le menu comporte une grande variété d'aliments ordinaires, comme le recommandent les Règles alimentaires au Canada.

Egratignure et coupure

Il faut inspecter souvent les parcs et les jouets des jeunes enfants, car ils peuvent en s'usant causer des échardes ou des lésions avec leurs bords coupants en métal. S'il manque des petits morceaux aux jouets, il faut les chercher car les enfants se mettent souvent ces objets dans le nez, les oreilles ou la bouche.

Une torche vivante

Quant les vêtements d'une personne prennent en feu, son instinct est d'habitude de courir hors de la maison. Il faut l'en empêcher, la faire tomber au besoin et l'enrouler dans une couverture, une couverture ou autre tissu épais pour étouffer les flammes. Il faut la mettre face contre terre pour empêcher le flammet d'atteindre les yeux ou les organes de la respiration. Il est toujours difficile de se rappeler ce qu'on doit faire en cas d'urgence mais cette mesure peut épargner une vie en empêchant que le vent n'attise les flammes.



9017 ONE SIZE MEDIUM



Indispensable pour protéger les jolies robes, vous aimerez ce pratique tablier.

Un sac vide de 100 lb ou 1/4 verge de tissu de 39 pouces suffit pour le confectionner.



9147 SIZES 6-14

by Marian Martin

Joli, ce bel ensemble "jumper et blouse" sera très pratique pour les sorties.

Le patron 9147 se vend grandeurs 6, 8, 10, 12, 14 ans.

Le 10 ans requiert 1 1/2 verges de tissu de 54 pouces pour le jumper et 1 1/2 verges de tissu de 35 pouces pour la blouse.

Laura Martin Department,
s/s Le Bull. de B'ham,
66, Front St. West,
TORONTO, Ont.

VEUILLEZ PRENDRE NOTE

que dorénavant le Docteur JACQUES JOUBERT ne fera plus de bureau

LE SAMEDI

Téléphonez-nous pour votre Béton

I. C. M.

(International Concrete Materials)

MO. 3-6424

Bldv Maloney Gatineau

La semaine DANS LE MONDE

Bien entendu cesont les débats ou plutôt les discours prononcés devant l'assemblée générale des Nations Unies à New York qui continuent à dominer l'actualité internationale. La plus importante déclaration des dernières journées a été celle du premier ministre du Canada, M. Diefenbaker. Il a été le premier homme d'état d'un pays occidental à prendre la parole après le violent discours du président du conseil soviétique Khrouchtchev accusations portées devant l'as-très vigoureusement réfuté les Le premier ministre canadien a semblée générale par le chef communiste russe. Il a tout particulièrement démenti les accusations communistes en ce qui con-

cerne le colonialisme rappelant qu'il y a en URSS un nombre considérable de nations petites et grandes qui souffrent sous le joug de l'oppresseur.

M. Diefenbaker a été très ferme et précis dans sa défense de la politique occidentale et il a été très applaudi surtout les parties de son discours où il prit énergiquement la défense du secrétaire général des Nations Unies, M. Dag Hammarschoeld. Ce dernier est en ce moment la bête noire des communistes qui lui reprochent d'avoir donné l'ordre au Congo de faire respecter le règlement par les émeutiers et les pillards.

D'une façon générale en ce qui concerne ses attaques contre l'or-

ganisation de Nations Unies en soi, le président du conseil soviétique n'a pas été suivi ni par les nations occidentales, ni par le groupe neutraliste des pays Afro-asiatiques. Cela est déjà un échec certain pour Khrouchtchev. Mais par ailleurs il semble que les chances de l'homme d'état russe d'obtenir des entretiens à l'échelon le plus élevé ou simplement unenouvelle conférence au sommet, sont assez bonnes.

En effet, alors qu'au début quand il a été annoncé que les dirigeants communistes allaient se rendre en personne à New-York, les occidentaux avaient projeté de bouter les réunions. Aujourd'hui, il est clair qu'à la suite de la participation du président Eisenhower, MacMillan et tous les autres leaders, exception faite de De Gaulle, vont venir prendre la parole à l'ONU. Le chef de la France a de nouveau précisé qu'il ne se rendra en aucun cas à New York et il a pour celà de bonnes raisons en plus de ne pas vouloir se contredire.

Dès le premier jour la France a été mise en accusation pour son action en Algérie et la délégation française se tient sur le qui vive prête à quitter la séance chaque fois que le problème algérien est soulevé. Il avait été question, dans le communiqué annonçant la venue de M. MacMillan à l'ONU, non seulement du discours devant l'assemblée générale mais aussi d'entretiens avec le chef communiste. Ces entretiens furent rendus plus délicats par l'énergie avec laquelle le premier britannique a critiqué les communistes ce qui lui a valu même des gestes indignés de M. "K".

La note pittoresque de ces journées de l'ONU a été une fois de plus fournie par le bouillant Fidel Castro qui après avoir battu tous les records de durée avec un discours de quatre heures et demi est reparti à Cuba où il a annoncé qu'il allait revenir aux Nations Unies pour dire tout ce qu'il a à dire, les quatre heures et demi ayant été tout à fait insuffisants!

Au congo le colonel Mobutu tente toujours de ramener un semblant de calme. Il a l'appui pour son comité de techniciens chargés de gouverner le pays en attendant la remise en ordre. Il a aussi l'appui du président Kasavubu. Quant à M. Lumumba il est toujours en semi-détention et prêt à reprendre sa place et son agitation avec l'aide pratiquement ouverte de Moscou et de Pékin. En attendant le colonel Mobutu a lancé un appel aux hommes politiques congolais importants, les invitants à se réunir et essayer de trouver un moyen de prévenir la catastrophe économique qui est imminente. Toute l'industrie et tout le commerce du Congo sont paralysés et en voie de destruction complète. Les pillards et les rebelles non seulement volent mais encore détruisent des installations qui avaient à un moment fait du Congo un des pays les plus avancés de l'Afrique. En tous cas, les relations du jeune colonel et de M. Tshombé le chef du riche Katanga sont excellentes ce qui permet de penser que si d'autres personnages importants lui donnent leur adhésion, il peut parvenir à un résultat.

Les travaux d'hiver

LE PROGRAMME FEDERAL DE TRAVAUX D'HIVER AVANCE DE SIX SEMAINES!

Ottawa — Le gouvernement vient d'annoncer que le programme fédéral des travaux d'hiver commencera le 15 octobre au lieu du 1er décembre et se terminera le 30 avril 1961. A ce sujet, le ministre du Travail l'Hon. Michael

George Appleby GATINEAU

MO. 3-3184

Réparation et ajustement de pianos.
Remis à neuf comme sortant de la manufacture.
Efait avant avec Robertson Pingle & Tilley.
Nous vendons et achetons les pianos.



Contracteurs en

Plomberie et Chauffage

ROBIN & LAPOINTE

121, rue St-Joseph — YU. 6-5701 — Buckingham

Buckingham Tile

P. NADON, Prop.

549, rue Principale YUkon 6-5962 ou 6-2133 Buckingham

Nous vendons et posons TUILE, PRELARS, TAPIS de toutes sortes ainsi que TUILES CERAMIQUES et PLASTIQUES

ESTIATION GRATUITE

Starr, a demandé aux provinces et aux municipalités de profiter de cette campagne qui durera six mois et demi cette année.

En vertu du programme en cours, qui emploiera près de 85 milles hommes, soit 35 milles de plus que l'an dernier, le trésor fédéral défraiera la moitié du coût des salaires payés aux ouvriers qui exécuteront les travaux municipaux suivants:

a) La construction et les travaux majeurs d'améliorations de routes, rues, trottoirs, ponts et passages inférieurs dans les municipalités, y compris l'éclairage des rues, les feux de circulation et les terrains municipaux de stationnement.

b) La construction et les travaux majeurs d'améliorations de services municipaux d'aqueduc, d'égoûts et de drainage.

c) La construction et le développement de parcs et de terrains de jeux municipaux, à l'exclusion des terrains de jeux d'écoles.

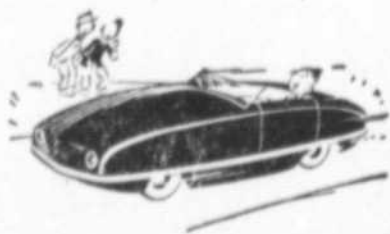
d) La construction et les travaux majeurs de reconstruction, de modification ou de rénovation d'édifices municipaux, à l'exclusion des écoles et des hôpitaux, à condition que les paiements fédéraux d'encouragement à l'égard des constructions nouvelles ne dépassent pas \$50,000. dans chacun des cas.

Le ministre du Travail dans le cabinet Diefenbaker a affirmé que l'extension de six semaines créera plus de 10,000 emplois additionnels sur les chantiers et 10,000 autres indirectement grâce à l'utilisation des matériaux de service qui seront nécessaires pour ces travaux d'hiver.

L'Hon. Starr a demandé aux municipalités d'encourager l'utilisation des matériaux canadiens dans tous leurs travaux publics. De plus, il a ajouté que d'autres mesures seront bientôt annoncées tionnels aux Canadiens. pour donner des emplois addi-

TOUT NEUF!

Il n'y a aucun dommage si important soit-il que nos débosseurs expert ne peuvent éliminer!



Ne levez pas les bras en signe de désespoir! Vous n'avez pas à vous départir de votre voiture. Confiez-nous-la! Notre travail est garanti. Taux raisonnables. Estimés gratuits.

— PEINTURAGE — VITRES — ESTIMES —
— DEBOSSAGE — REDRESSAGE DE "FRAME" —

BOB MASSON Automobiles Limitée

Tel.: B'ham YU. 6-3311 — Ottawa MO. 3-6803

BUCKINGHAM, Que.

VENTE ANNIVERSAIRE

au Magasin de Coupon de
Madame JULIEN SIMARD

259, rue Bélanger, BUCKINGHAM

Plaid Viella et pure laine \$1.89 vg.

Flanelette blanche 27 po. \$0.35 vg.

Manteaux et robes d'enfants avec escompte allant jusqu'à 40 p.c.

Coupons de couvertures de flanellette

Coupon de drap - coton jaune

Tous les nouveaux tissus d'hiver sont arrivés.

Un escompte de 10 p.c. sur toute marchandise régulière.

La vente se continuera jusqu'à la fin du mois d'octobre.

La semaine à QUEBEC



La réunion du Comité du Conseil de l'Instruction publique a revêtu la semaine dernière une importance toute particulière. La qualité des participants, la teneur de leurs déclarations ont été soulignés par toute la presse. Le problème de l'éducation est très grave et très actuel dans la province de Québec comme l'ont fait remarquer tous les orateurs.

Et Son Eminence le Cardinal Léger, archevêque de Montréal, et Son Excellence Monseigneur Maurice Roy, primat de l'Eglise Catholique Canadienne ont souligné l'importance du Conseil de l'Instruction publique pour la province de Québec.

Pour le Cardinal Léger la fréquentation de l'école devrait être obligatoire aux moins jusqu'à la 9ième année. De son côté, Monseigneur Roy a promis entre autre chef du gouvernement et au ministre de la jeunesse l'appui de l'Eglise dans leurs efforts d'étendre l'éducation et améliorer l'Instruction. Il a rappelé l'enseignement de Pie XI qui avait dit: "La fonction de l'autorité civile est double: protéger et faire progresser la famille et l'individu, mais sans les absorber ni s'y substituer."

De son côté, M. Guérin Lajoie a déclaré que quelle que soit la complexité des problèmes qui se posent il a la conviction que la société de la province de Québec est capable de payer le prix d'une éducation conforme à ses besoins. Il a ajouté que la province consentira, à son avis, les sacrifices nécessaires.

Il a démenti par ailleurs le bruit selon lequel un ministère séparé de l'éducation et de l'Instruction publique serait créé.

Déjà la semaine dernière les élections municipales de Montréal avaient été en vedette avec la séance éclair de l'assemblée législative à Québec. Le mode du scrutin ayant été fixé il ne restait plus qu'à apprendre le nom des candidats pour faire son choix.

Il semblait que la Ligue d'Action Civique, avec à sa tête MM. Drapeau et Desmarais avait toutes les chances de revenir au pouvoir dans la métropole, mais les événements se sont précipités.

L'annonce de la dispute entre les deux chefs de la LAC avait plongé tous les amis de ce mouvement dans l'embarras. On avait bien espéré un moment que la brouille serait arrangée et l'accord entre les deux hommes était possible. Mais après une tentative de rapprochement, les divergences de vues se sont au contraire accentuées et finalement, dans une conférence de presse Me Drapeau a annoncé qu'il allait fonder un nouveau parti. Du coup les chances de M. Fournier semblent avoir considérablement augmenté car les adversaires se sont fractionnés en une multitude de groupes ce qui signifie que les voix vont se partager. En tous cas les élections municipales montréalaises promettent d'être extrêmement fertiles en rebondissement et en péripéties de toutes sortes.

A Québec le ministre de l'agriculture et de la colonisation M.A. Courey a annoncé qu'un service de son ministère a procédé à des expériences en vue de faire pousser la vigne dans la province.

Il est tout à fait possible, a précisé le ministre, que d'ici quelques années on puisse boire du vin du Québec. Des essais ont été menés à Oka dans les environs de Montréal, et à Ste-Foy. La teneur en sucre du raisin obtenu serait supérieure à celle des vignes de la région du Niagara.

La semaine à Ottawa

(Suite page 16)

une tension entre les deux pays? Pour le sénateur Morton, une telle éventualité n'entraînerait pas de l'animosité de la part des Etats-Unis, mais certainement beaucoup d'inquiétude; il a ajouté que Washington partage avec Ottawa un grand nombre d'intérêts tant politiques qu'économiques et qu'à son avis, un glissement du Canada vers le neutralisme n'est pas pensable. Quant à M. Butler, il a largement insisté sur la nécessité pour les Etats-Unis d'entretenir des relations de bon voisinage avec le Canada. Il a critiqué l'administration républicaine pour un certain nombre de décisions unilatérales et il a exprimé l'espoir que si les démocrates gagnaient la politique de consultation avec Ottawa, appliquée jadis par les présidents Roosevelt et Truman, serait reprise.

La conférence qui se pose but de rédiger une constitution entièrement canadienne et qui réunie les autorités judiciaires fédérales et provinciales sous la présidence du ministre de la justice M. Fulton, s'est ouverte à Ottawa. Le véritable but de cette conférence est de préparer en fin de compte un document, ou en tout cas les moyens judiciaires qui permettraient au Canada d'avoir non seulement une constitution nationale, mais encore une constitution qui puisse être amendée au pays même. A l'heure actuelle tout amendement doit venir de la Grande-Bretagne et dépend du Parlement du Royaume-Uni. Les délégués provinciaux ont exprimé leur accord à discuter et à négocier mais ils n'ont pas du tout approuvé sans réserve le projet. La position du Québec est particulièrement délicate. Le premier ministre Duplessis considérait les liens avec la Grande-Bretagne comme une garantie des droits et des pouvoirs que la province avait reçus de la Constitution. La position de M. Lesage est légèrement plus nuancée. Sans adhérer au projet fédéral, M. Lesage a admis que le fait que le Canada ne peut amender sa propre constitution est une sorte d'anomalie.

COMMUNIQUE

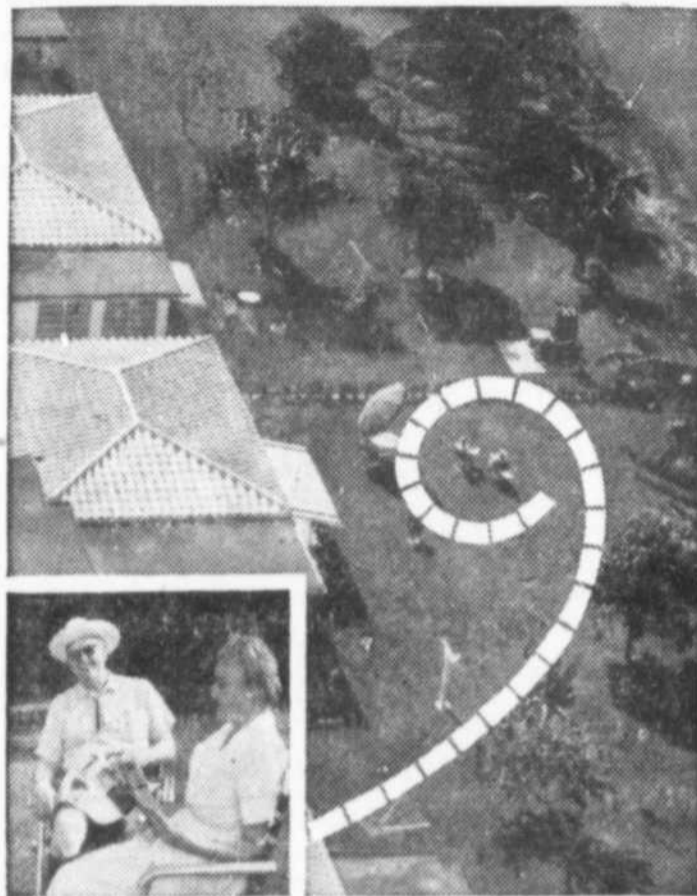
OTTAWA — La ligue Ouvrière Catholique est heureuse des réalisations accomplies durant la Semaine de la Famille Ouvrière.

Par ses divers meetings, un grand nombre de personnes ont pris contact avec la L.O.C.

Elle remercie chacun de leur collaboration: soit par leur présence aux réunions, pour les opinions émises; les suggestions faites, nombreux magasins qui ont distribué les circulaires etc. Cela

prouve l'intérêt de tous pour la promotion de la classe ouvrière.

Le succès de cette semaine vous est attribué dans une large part.



Où passer l'hiver lors de votre retraite?

Tout comme ce couple, nous comptons tous prendre notre retraite un jour. Mais, quel est le meilleur moyen de se procurer le revenu nécessaire pour vivre dans l'aisance?

Nos plans de retraite sont certains de vous faire bénéficier d'un revenu suffisant. Sans aucun risque à courir, vos économies sont mises à profit pour vous garantir une rente intéressante.

Confederation Life vous offre: la *Pension Cumulative* pour ceux qui ont suffisamment d'assurance, et l'*Assurance-Capitalisation* qui combine un fonds de retraite avec une assurance-vie. Dans ces deux cas, vous avez la faculté de choisir le moment de votre retraite. En outre, ces prestations, exemptes de l'impôt, contribueront à augmenter vos économies et vous accorderont même un revenu si l'invalidité vous force à ne plus travailler jusqu'à votre retraite.

PROTÉGEZ CEUX QUI VOUS SONT CHERS, CONSULTEZ

Confederation Life

ASSOCIATION

Pour obtenir notre brochure gratuite,
"Tout un monde les sépare", communiquez avec:

Maurice B. Latour, Représentant,
168 rue Dorchester, Buckingham, Tél. YU. 6-5244

Ne vous faites pas prendre par la saison froide...
Nous fabriquerons pour vous des contre-fenêtres...



Nous vous offrons également...

Matériaux de construction
Ciment
Pièces de contre-plaqué, aux dimensions que vous désirez.
Meubles faits spécialement pour vous selon vos spécifications.

Pourquoi ne pas vous faire construire des armoires de cuisines, s'accommodant à vos besoins et aux dimensions de votre cuisine. - Estimation gratuite.

EMILE CHARETTE

136, 2ième Avenue

BUCKINGHAM.

Signalez

YU. 6-2811

Pour votre nettoyage et pressage.

Service de nettoyage de tapis et d'intérieur d'automobile.

Service de lavage de chemises.

TOWN & COUNTRY Cleaners

103, St-Joseph

BUCKINGHAM

Avec ou sans blague

Eli Assad et Jean-Marie Bertrand, revenus d'un superbe voyage de pêche à la truite, J-Marie s'en est tiré avec un bon mal de jambés. Eli est plus "tough" que lui.

Les enfants de Marie sont à préparer une partie de cartes pour le 25 octobre à la salle du collège.

Dimanche matin, nous avons aperçu que la première gelée venait de tomber sur notre ville car les fleurs avaient fichement l'air bête, pauvres fleurs, et dire qu'on a tant travaillé pour les faire pousser.



Nous commencerons la semaine de prévention des incendies, tenons nous sur nos gardes... et surtout éliminons les dangers d'incendies, dans notre demeure.

Vive la série mondiale

Bonne chance aux amateurs de chasse à l'original, qui se rendront dès samedi, dans les grands bois espérons qu'il en verrons un.

Au lieu de nous dire pourquoi le S au bout du nom sur la plaque devant le bureau de M. J.R. Lorrain, député... et bien on a tout simplement enlevé la plaque pourquoi est-ce que le petit "Minisse" Guy Bisson, se serait fait gronder par son patron.

Parce qu'à l'occasion on a publié quelques communiqués qui semblaient à tendance libérale.

on a déclaré dans certains milieux que notre journal était rouge il n'en est aucunement question et si nous avons publié ces quelques articles, c'est tout simplement pour suivre la masse des autres, quotidiens et hebdomadaires qui ont faits comme nous pour renseigner le public, après les résultats de la dernière élection pourquoi tirer des conclusions sans aller au fait la paille dans l'oeil du voisin est toujours plus grosse que la poutre qu'on a dans le nôtre ceci pour mettre les points sur les "i" et les "s" à leur place.

Un certain médecin de la ville affirme catégoriquement que les trois orteils centraux sont inutiles.

Il paraît qu'il a étudié le sujet et qu'il est maintenant en mesure de conclure ainsi.

Donc six orteils de supprimé il n'en reste que quatre : les deux grosses et les deux petites.

Ce que la médecine a fait progresser depuis cinquante ans, n'est-ce pas ?

Le médecin en cause doit être certainement docteur en orthodontologie ou quelque chose du genre à moins qu'il soit tout simplement un révolté de l'orteil.

Une résolution pour vous, mon cher. Je viens de lire dans mon journal un article concernant les méfaits du tabac. Ca m'a effrayé et j'ai décidé de ne plus lire les journaux !

Connaissez-vous PISTACHE ? C'est le nom d'un chien d'une honorable dame de la ville.

La police provinciale exerce une surveillance étroite sur les établissements qui détiennent un permis de la Commission des Liqueurs. Cet effort est louable. Les effectifs de cette même police seront-ils assez considérables pour surveiller également les débits clandestins qui a font de plus en plus nombreux.

Les mauvaises langues sont à l'action de ce temps-ci pour en avoir entendues quelques unes à l'action nous n'avons pas pris leur conversation car on discutait de tout à tort et à travers comme des vipères allant jusqu'à mépriser les prêtres, portant des préjugés sans être parfaitement au courant sur seulement ce que l'on croit avoir vu ou entendu c'est désagréable au possible et encore si les catholiques avaient le courage de montrer l'exemple devant des adeptes de d'autres religions.

Sur ce même sujet nous avons même vu un fervent d'une autre religion, faire des reproches à un catholique qui ne se gênait pas du tout pour critiquer les autorités religieuses quelle situation déplorable allons réfléchissons pensons à ce que nous lisons et ne faisons pas autant de scandales car.

Buckingham aurait peut-être un nouvel Hôtel de ville le conseil a décidé de demander à un architecte de soumettre un "sketch" de ce qu'il sera possible de faire peut-être aurons-nous des nouvelles à la prochaine assemblée.

Félicitation à nos membres du conseil municipal pour la superbe assemblée de lundi dernier on en a brassé des affaires.

RR-RR-RR-LAMENTABLE les conditions de la rue Church (entre parenthèse : épouvantable.)

Le Médecin de Famille



"Si seulement le politicien, qui se vante d'atteindre des milliers de nous à la télévision, nous permettrait de l'atteindre... rrr".



Le succès de Coquelicot est dû à la personnalité et au dynamisme de son animateur et réalisateur PIERRE PAQUETTE. Cette émission légère nous apporte, au réseau français de Radio-Canada tous les matins à 10 h. 30, les dernières nouveautés de la chansonnette française et canadienne.

ENCOURAGEZ
NOS
Annonces

COURS DE PIANO

Théorie - Pratique - Examens

Mme Colette O'Neil

Lauréate en piano - Médaille d'or

Tel : Yukon 6-5049

PARTIE DE CARTES

organisée par

L'association des Enfants de Marie

25 octobre 1961

8:00 P.M.

Salle du collège St-Michel

Entrée \$0.50

INSCRIPTION POUR LES

cours de préparation au mariage

s'adresser à

Jacques Landry

Yukon 6-5361

ou à l'abbé E. Fleury

4 raisons pour lesquelles il est avantageux

D'ÉCHANGER VOTRE TRACTEUR MAINTENANT

- 1 Les tracteurs les plus modernes au monde sont à votre disposition. L'International B-275, par exemple, éprouvé dans le monde entier, a des années d'avance sur ses concurrents.
- 2 Bénéficiez d'une reprise plus avantageuse. Nous payons le maximum car, en ce moment, nous avons besoin de tracteurs usagés pour les remettre en état cet hiver et les revendre au printemps.
- 3 Gagnez du temps et de l'argent sur vos travaux d'automne. Avec un tracteur IH, vos labours se feront vite... et vous économiserez aussi du carburant.
- 4 Soyez prêt à commencer rapidement tous les travaux. Echangez votre tracteur maintenant; vous serez toujours prêt pour tous les travaux: cet automne, cet hiver, le printemps prochain.

Demandez une démonstration
Nous offrons les meilleures conditions de reprise qui soient



Emile Charette & Fils

YU. 6-3964



120 St-Joseph

BUCKINGHAM

A votre service...

M. Damien Bonneville
195A, boul. Sacré-Coeur
Hull, P.Q.

M. Gérald Massé
450, rue du Portage
Mont-Laurier, P.Q.

Il existe un plan d'assurances Dominion Life adapté aux besoins particuliers de chaque famille. Consultez nos représentants dans votre région. Vous les trouverez toujours prêts à vous servir et à vous aider.

Gérant provincial:
PAUL BABY



Signalez :
Yukon 5-2550 le jour.
Yukon 5-2695 le soir



Huile à chauffage

Huile à moteur
Antigel et tous les produits Fédérés

La Société Coopérative Agricole
de THURSO

179, Fraser,

Thurso.

Un centre favorise l'éducation physique (4)

Il n'est pas nécessaire de présenter un long traité avec multiples exemples à l'appui pour prouver la nécessité de l'éducation physique chez l'enfant et chez l'adolescent, comme chez l'adulte. C'est une réalité admise par chacun de nous et seule, l'expérience nous enseigne l'utilité et l'obligation. En effet, nous admettons que la santé est le plus grand de tous les biens que nous possédons. Lorsque nous parlons de santé, nous ne nous limitons pas à la santé physique qui est celle du corps, mais nous englobons la santé mentale et la santé morale qui sont celles de l'intelligence et de la conscience. De plus en plus on admet les relations étroites qui existent entre ces trois santé de telles sorte qu'en faisant disparaître l'une d'elle on risque de nuire aux deux autres. L'antique "Mens sana in corpore sano" tend à reprendre sa véritable valeur.

Nous ne pouvons pas affirmer que la santé nous est donnée comme telle. Nous avons, dans notre corps, dans notre esprit, des tendances ou des inclinations qui font que nous sommes plus ou moins portés vers la maladie ou la santé. Cette dernière s'apprend et s'acquiert jusqu'à un certain point, par l'étude, par l'application de certains principes et par la pratique de certaines activités. Nous sommes persuadés qu'un Centre de Sport et Loisirs organisé dans une localité doit viser bien plus à une éducation physique complète qu'à un développement idéal du corps. Qu'il s'agisse de sports extérieurs ou intérieurs ou de loisirs organisés, les uns et les autres doivent tendre vers la conservation de la santé comme nous l'avons définie plus haut.

Ainsi, par l'organisation des sports et des loisirs, le Centre tend à conserver la santé des individus qui le fréquentent il faut son but sera cependant plus éloigné encore. Non seulement il faudra conserver la santé, mais encore devra-t-elle augmenter. C'est ainsi que l'éducation physique voudra accroître la force et la vigueur du corps, le rendre capable de résister au travail et à la maladie, développer le mieux possible chacun des sens, faire fructifier, en un mot, ses possibilités.

Un Centre de Sports et de Loisirs saisit une foule d'occasions de permettre aux jeunes de se développer. Il ne faut pas croire qu'il

ne peut y avoir d'éducation physique en dehors d'un centre de loisirs ! Avant que la CSL soit organisé à Lac-Mégantic, il existait de nombreuses activités capables d'assurer l'éducation physique de la jeunesse. Cependant, devant les réalités présentes, nous nous rendons compte de l'importance et de la nécessité d'un Centre de Loisirs bien établi. Ses activités et ses réalisations — l'expérience de son année d'existence nous en fournit la preuve — favorisent certes l'éducation physique telle que nous l'entendons.

Il s'agit en effet de considérer un peu les différentes organisations qui ont réuni des centaines de jeunes et qui leur ont permis de déployer des forces physiques. Depuis sa fondation, la Commission des Sports et Loisirs de notre ville a favorisé l'exercice de plusieurs sports à un niveau d'organisation systématique et méthodique. Il est possible pour les jeunes de "jouer pour jouer". Mais jouer lorsque le contexte physique est présenté d'une façon adéquate, c'est véritablement plus formateur.

C'est ainsi que nous disons qu'un centre est certes formateur et favorise l'éducation physique telle que conçue. En guise de preuve de cette organisation méthodique, qu'il nous soit permis de rappeler un peu les différents sports dont l'exercice s'est intensifié depuis peu chez nous : badminton, tennis d'intérieur, ballon-panier d'intérieur, culture physique, corps de clairon, course en bicyclette, course à pieds, baseball, projection de fil et ciné-club.

Voilà autant de sports et d'activités qui ont groupé plus de 12,000 jeunes au cours des derniers mois. Sans crainte d'erreur, nous pouvons affirmer que ces rencontres, ces joutes, ces activités ont fourni à nos jeunes l'occasion de développer leur corps, d'acquiescer de la souplesse, de l'agilité, de la dextérité. Ces sports ont certes contribué à leur développement physique ils ont favorisé l'éducation chez un grand nombre de jeunes en plus de permettre d'améliorer leur santé.

Supposons que les efforts déployés par les moniteurs de sports et les instructeurs de culture physique soient groupés et surveillés ; que les rencontres se fassent plus fréquentes et mieux organisées ; qu'un centre les accueille dans des locaux aménagés à leurs fins ; qu'un organisme canalise les efforts les dirige et les oriente, nous avons là justement le rôle d'un Centre de Loisirs et nous considérons l'apport précieux qu'on peut apporter dans le développement physique de la jeunesse. C'est en ce sens, croyons-nous, qu'un Centre peut favoriser l'éducation physique du jeune.

La semaine prochaine : Une conclusion.

ECHOS DE LA CHASSE

Apparemment, les gardes-chasse sont d'une très grande vigilance et ils tiennent comme il se doit, un compte très rigide des têtes de gibier permises. Des chasseurs ont même vu des garde-chasse soulever la capote de leur voiture pour constater s'il n'y avait pas quelques perdrix de dissimuler dans des parties du moteurs. On ne peut pas blâmer ces messieurs de faire leur travail convenablement. L'expérience apprend qu'on n'use jamais trop de précautions.

Un garde-chasse n'a pas un métier de tout repos. On raconte un incident survenu il y a quelques semaines à la barrière de la John. Pour éviter la perquisition des garde-chasse dans leur véhicule, des braconniers auraient foncé dans une barrière de planche, voisine de la barrière principale et l'auraient fait voler en éclat pour s'esquiver prestement. Il semble que les fuyards avaient abattu une originale femelle. On dit qu'ils ont été identifiés et des plaintes seront levées bientôt beaucoup de gibier.

Pour sa part, votre chroniqueur a passé la belle journée de dimanche dans les bois, et nous avons aperçu plusieurs perdrix.

Une demande toute spéciale est faite encore une fois, pour que les chasseurs soient très prudents, car de très malencontreux accidents ont été signalés en fin de semaine. — Espérons que la chose ne se répètera plus.

Nous vous présentons le futur député du comté de LABELLE



M. Paul-Emile Lesage, candidat conservateur, parcourt actuellement toutes les paroisses de son comté. Dimanche soir, le 16 octobre, il adressera la parole au cours d'un grand rassemblement qui se tiendra à la salle municipale de St-André-Avellin. Les honorables Léon Balcer, Paul Comtois, et Noël Dorion adresseront aussi la parole à cette grande assemblée.

Le candidat officiel du parti conservateur dans la présente lutte électorale habite le comté de Labelle depuis bientôt vingt-cinq années. Il est le fils de M. et Mme Arthur Lesage, tous deux décédés.

Né à Lesage, comté de Terrebonne, le 4 mars 1920, M. Paul-Emile Lesage a fait ses études primaires dans son village natal puis à Saint-Jérôme, où il a poursuivi ses études secondaires chez les Frères des Ecoles Chrétiennes. Il est mesureur licencié et Courtier d'assurance agréé.

Etabli à Mont-Laurier en 1937, M. Lesage débuta à l'emploi du gouvernement provincial, au service du Ministère de la Colonisation. De 1941 à 1944, il fut au service de M. Jean Lafleur, industriel de Mont-Laurier. Par la suite il devint secrétaire particulier de l'honorable Albini Paquette, ministre de la Santé, poste qu'il occupa jusqu'en 1948.

Le candidat du parti conservateur dans Labelle est très avantageusement connu dans le monde politique, ayant participé de façon active à toutes les luttes politiques dans le comté depuis quinze ans, tant provinciales que fédérales et même municipales puisqu'il fut échevin de la ville de Mont-Laurier pendant 5 ans.

M. Lesage est président actuel de la Chambre de Commerce de Mont-Laurier, vice-président de la Chambre de Commerce Régionale des Laurentides, vice-président du Service Social du diocèse de Mont-Laurier. Il fut encore président du Club Richelieu en 1956 et président-fondateur du Club des Raquetteurs l'Original, qui compte plus de 500 membres actifs.

M. Paul-Emile Lesage épousait le 11 juillet 1945 Alma Valiquette de la paroisse de Kiamika. Deux fillettes sont nées de ce mariage, Louise et Andrée, qui font la joie de leurs parents.

Appuyons

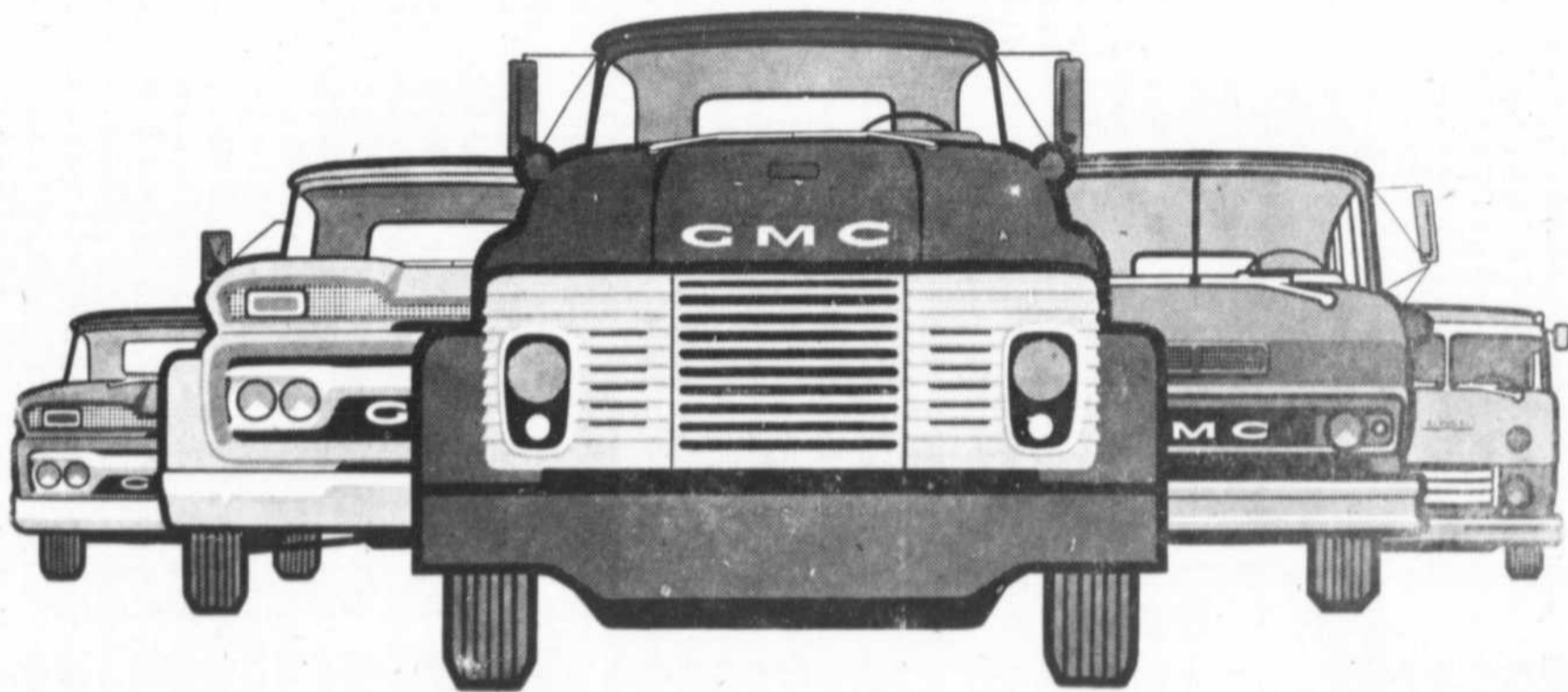
L'homme du comté de Labelle

Paul-Emile Lesage

X

LES CAMIONS CHAMPIONS DES ANNÉES 60

Les voici! Les tout nouveaux modèles GMC 1961! Ce sont les camions les plus perfectionnés qui soient jamais sortis d'une chaîne de montage, les nouveaux champions du monde de l'industrie du camion! Voici comment est né ce succès remarquable, voici les raisons de ce triomphe de la technique moderne des années soixante, du caractère futuriste de cette conception mécanique, enfin de cette supériorité inégalée au travail. Vous verrez que le moyen le plus sûr d'accroître vos profits et de réduire vos frais d'utilisation est d'investir votre argent dans le camion parfait, le camion conçu spécialement pour vos besoins particuliers, enfin, un GMC '61.



Chaque camion GMC, quelle que soit sa catégorie, rallie maintenant tous les suffrages par la qualité de sa construction et par sa commodité. Sur toutes les routes, d'un bout à l'autre du pays, les chauffeurs et les mécaniciens ne tarissent pas d'éloges. Les camions GMC transportent plus de chargements par voyage. Les moteurs économiques des GMC réduisent les frais de carburant à un minimum... ils

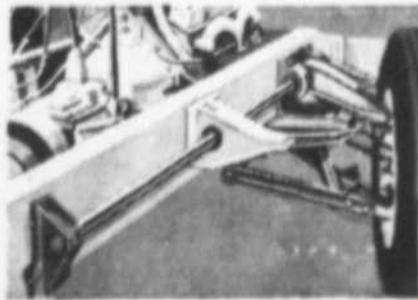
travaillent plus longtemps, car ils passent beaucoup moins de temps à l'atelier. Voyez les nombreux perfectionnements des moteurs, des châssis et des cabines qui permettent de diminuer les frais d'exploitation et d'accroître vos profits de façon étonnante. Voyez "les camions champions des années '60" chez votre concessionnaire GMC le plus proche... aujourd'hui même!

DE ½ TONNE À 60 TONNES... GMC BAT LA MARCHE



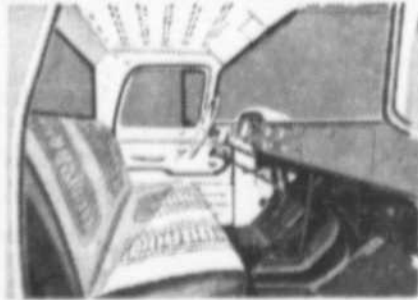
Moteurs puissants et économiques

Le robuste Workmaster Special V8 de 348 pouces cubes a une consommation extrêmement économique grâce à son couple impressionnant à petite vitesse. C'est un exemple typique de la supériorité de tous les moteurs GMC.



Nouvelles suspensions avant indépendantes

Les nouveaux ressorts de torsion de l'avant donnent aux GMC une maniabilité inégalée. Ils accroissent la stabilité du camion, donc la protection des marchandises et éliminent la fatigue du chauffeur.



Cabines plus solides, plus spacieuses et plus silencieuses

Les nouvelles cabines des GMC sont plus spacieuses et plus confortables. Les bruits du moteur et de la route sont interceptés par de nouveaux isolateurs. Étant plus solides, elles conservent leur bel aspect plus longtemps.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS



GMC-161CF

RAICHE Automobile Enrg.

YU. 5-2255 5-2256

THURSO

THURSO

Les SPORTS

-- de la semaine --

★ ★ ★ ★ ★
par Henri (Fathé) PILOTTE - YU. 6-2633 - B.P. 403



FOOTBALL.-

Les Rough Riders d'Ottawa remportent le programme double contre les Alouettes de Montréal en triomphant de ces derniers par 41 à 23 à Ottawa le 8 octobre et 51 à 21 à Montréal, le 11 octobre, pour ainsi grimper en tête du Big Four ex aequo avec les Argonauts de Toronto qui divisèrent leurs joutes contre les Tigers Cats Hamilton.

Ronnie Stewart se révèle la grande étoile d'Ottawa dans leur victoire de 51 à 21, en comptant quatre touchés sur des courses de 37, 51 et 59 verges et pour démontrer qu'il se doit d'être choisi le meilleur joueur Canadien au Canada, il établit un nouveau record du "Big Four" en obtenant 285 verges sur le sol pour briser l'ancien record de 213 réussit par Gerry McDougall des Tigers Cats Hamilton.

Le Hamilton semble vouloir secouer leur léthargie en triomphant du Toronto par 20 à 14 pour ainsi remporter leur deuxième victoire dans leur trois dernières parties et grimper en troisième position sur un pied d'égalité avec les Alouettes.

Remerciements.-

Comme président du club de Baseball Juvénile de Masson, champion de la ligue Papineau, je tiens à remercier les membres de la commission scolaire le conseil municipal, et aussi les nombreux sportifs de Masson et M. Jules St-Amour pour leur dévouement au club soit pour les transports des joueurs et leur soutien financier.

Un merci tout spécial à l'Association Sportive de Masson, pour leur don qui servit à l'achat des uniformes qu'en passant faisait de Masson le club le mieux équipé de la ligue.

M. Gabriel Lanthier, gérant du club mérite des éloges pour la manière dont il dirigea nos joueurs en remportant le championnat et la Coupe "Honoré Mercier" à la mémoire d'un des grands apôtres du baseball à Gatineau, don de M. Henri Laperrière directeur de la ligue Connie

Mack Hull-Ottawa-Eastview.

Aussi je tiens à remercier M. Henri "Fathé" Pilote de la page sportive du Bulletin de Buckingham pour la magnifique coopération qu'il nous a démontré durant l'été en faisant connaître notre équipe à la population.

Nous avons été jouer une partie contre St-Euzèbe champion des terrains de la ville de Montréal, subissant une défaite de quatre à zéro.

Encore une fois merci à tous les sportifs de Masson pour leur aide.

M. Yvan Patry

Avis d'Assemblée.-

Monsieur Mike Lawliss, président de l'Association Sportive de la Jeunesse de Buckingham me prie d'annoncer, que mercredi le 19 octobre 1960 à 8 heures p.m. aura lieu une importante assemblée à l'Hôtel-de-Ville de Buckingham. Cette assemblée aura pour but, l'élection de nouveaux officiers pour l'année 60-61 Il est à espérer qu'une bonne assistance sera présente, car cette association aide à vous jeunes.

Rumeurs et commentaires

Il est à espérer qu'Allan Goulet soit nommé instructeur des Castors, car à mon avis il a fait de la bonne besogne l'an passé au-delà de 5 à 6 jeunes sortaient des rangs Midgets, et l'expérience qu'ils ont acquis leur sera très profitable cette saison, Allan mérite la chance de continuer son travail de l'an passé.

Les séniors devraient figurer dans la ligue Québec Ontario, car il a de très bons joueurs locaux. Je prédis quel l'assistance sera plus considérable à la fin de la saison que lorsqu'ils jouaient dans la ligue Senior A Inter. Qui sera instructeur? et le gérant?

Espanola Kee-Vees qui alignent déjà Claude Gaudet, Jean-Louis Bordeleau, Robert Joyce, Antonio

"Ti-Gogne" Laurin et Jacques Mongeon cinq anciens de Buckingham ont fait des offres à Hilaire Lawliss cette année pour faire parti de leur équipe, qu'est-ce qu'Hilaire décidera?

Les billets des membres du nouveau club de ski Buckingham Masson sont en vente, tout ceux qui sont intéressés n'ont qu'à téléphoner soit à M. Themman Gratton ou à moi-même. Aucun nouvelle du club de raquetteurs, sera-t-il en opération cette année?

Ceux qui prédisaient que les Yankees de New-York dévoraient les Pirates de Pittsburg en quatre joutes consécutives devraient se mordre les pouces aujourd'hui?

Senior "A" Inter.-

Les As de Buckingham se retirent de la ligue Sr. Interprovincial et feront partie de la ligue Québec Ontario qui comprend des équipes de Brownburg, Thurso, Lachute, Vankleek Hill et Buckingham.

Raymond Middlestead et Edmond Racine représentèrent Buckingham à une assemblée qui eut lieu à Brownburg le 2 octobre. La demande de Buckingham fut acceptée unanimement. Est-ce que la rivalité des vieux jours, entre Thurso et les As se fera sentir?

Ligue JUNIOR.-

Aucune nouvelle n'est parvenue au sujet des "Castors" de Buckingham, autre que Léo Bertrand sera encore gérant de l'équipe, et qu'ils seront membres de la ligue Jr. A. Interprovincial.

BANQUET...

(Suite de la page 1)

Middlestead reçu le trophée O.T.J. au nom de ses camarades du West Ward emblème du championnat. Armand Chénier, fut choisit le joueur le plus utile à son club. Michel Fecteau fut voté l'as des lanceurs tandis que Pierre Whissel accepta le trophée au nom du club juvénile de baseball.

Des félicitations à M. Léo Bertrand, dévoué sportif, gérant du club de hockey junior "A" et directeur de l'O.T.J. qui fut en l'initiateur de ce banquet et pour le dévouement qu'il déploie en faveur des jeunes.

M. Rodolphe Dampousse président de l'O.T.J. tient à remercier publiquement le conseil de ville de Buckingham et son honneur le maire Cameron pour la bonne entente et la coopération qui existe entre l'administration de la ville de Buckingham et l'O.T.J.

La semaine SPORTIVE

Deux grands événements sportifs ont marqué les journées écoulées. La série mondiale a vu s'affronter les Yankees de New-York et les Pirates de Pittsburg. A la surprise général, et au grand effroi des parieurs les Pirates

ont remporté la première joute qui pourtant se disputait à New-York.

Les prévisions avaient favorisé les Yankees et des sommes importantes avaient été placées par les amateurs de paris. Mais dès la deuxième partie les Yankees rassuraient leurs partisans en écrasant les Pirates, à Pittsburg cette fois, par 16 à 3. Bien que le compte était de une joute à une, l'aisance avec laquelle les Yankees avaient disposé de leurs adversaires laissait prévoir une victoire des métropolitains.

L'autre événement a été la reprise des joutes de la saison de hockey 1960-61. Les Canadiens ont remporté un beau succès en battant les Torontois, leurs vieux rivaux, par 5 à 0. Le frère de Maurice Richard, Henri, a marqué deux buts mais toute l'équipe a fait preuve d'une excellente tenue.

En football, les bruits les plus contradictoires continuent à circuler au sujet des divergences de vues au sein de l'équipe des Alouettes et aussi entre les joueurs de cette équipe et les dirigeants. On avait même annoncé le départ de la grande vedette de cette formation, Patterson.

Mais les choses semblent s'arranger et Patterson a fait savoir qu'il tiendrait sa place habituelle. Une vive controverse a mis aux prises l'entraîneur des Alouettes et plusieurs spécialistes du football qui reprochaient l'utilisation intensive de Patterson que l'on faisait jouer, d'après eux, jusqu'à l'épuisement

Nouvelles brèves

Le chef du parti travailliste britannique, Hugh Gaitskell, qui avait essuyé une cuisante défaite en ce qui concerne la politique étrangère de son parti à la conférence annuelle travailliste a remporté une victoire retentissante en ce qui concerne la politique intérieure de la Grande-Bretagne. Le débat a surtout porté sur le problème des nationalisations dans lequel la position de M. Gaitskell s'éloigne considérablement des positions traditionnelles des travaillistes.

En France, l'opposition au général de Gaulle se développe à la foi du côté des éléments de gauche, qui lui reprochent la guerre en Algérie, et du côté des éléments de droite, partisan de l'Algérie française.



GRÂCE À
SON MÉLANGE
D'ORGES
SÉLECTIONNÉES

Garantie Climatisée

Dr. R. H. Wallace
Directeur de contrôle de la qualité

SEULE DOW EST CLIMATISÉE

SUIVEZ LE FOOTBALL DU "BIG FOUR" A LA TV
POUR RENSEIGNEMENTS COMPLETS CONSULTEZ VOTRE HO-
RAIRE DE TV.

ON S'ÉVITE DES PAS

quand on a un
(ou plusieurs)
téléphones
supplémentaires



Pour commander les vôtres, téléphonez à
notre bureau d'affaires.